

Руководство по эксплуата

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

CIS

CIS

Русский,1

PL

Polski,13

GR

Ελληνικά,25

BG

Български,37

SB

SRPSKI,49

SIXL 106

Содержание

Установка, 2-3

Распаковка и выравнивание
Подключение к холодной воде и электросети
Технические характеристики

Описание стиральной машины, 4-5

Самоочищающийся распределитель моющих средств
Панель управления
Система балансировки загрузки

Выполнение программы стирки, 6

Программы стирки, 7

Моющие средства и белье, 8

Подготовка белья
Рекомендации по стирке

Предупреждения и рекомендации, 9

Основные правила безопасности
Утилизация
Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды
Влагосборник

Обслуживание и уход, 10

Отключение водо- и электроснабжения
Уход за машиной
Чистка распределителя моющих средств
Уход за дверцей и барабаном машины
Чистка насоса
Проверка заливного шланга

Устранение неисправностей, 11

Сервисное обслуживание, 12

Установка

CIS

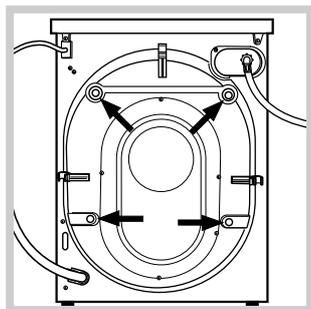
! Сохраните руководство как источник справочной информации по оборудованию. В случае переезда, продажи или передачи машины новому владельцу оно должно быть в комплекте со стиральной машиной.

! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по безопасной установке, эксплуатации и обслуживанию стиральной машины.

Распаковка и выравнивание

Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что машина не была повреждена во время транспортировки. При обнаружении повреждений - не подключайте машину - свяжитесь с поставщиком немедленно.



3. Удалите с задней части оборудования 4 транспортировочных болта с установочными резиновыми шайбами (см. рис.).

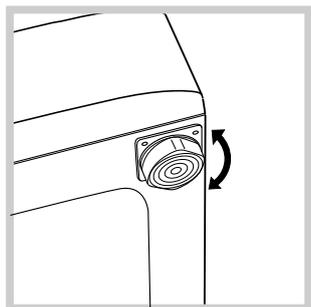
4. Закройте отверстия прилагающимися ластиковыми заглушками.
5. Сохраните все детали: они понадобятся в случае последующей транспортировки стиральной машины.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Выравнивание

Машина может работать шумно в случае неправильной регулировки двух ее передних ножек.

1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен или мебели.



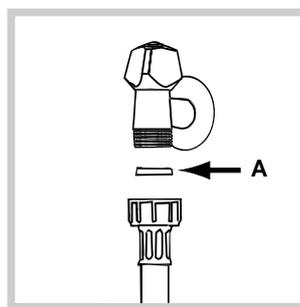
2. Если пол неровный, отрегулируйте устойчивое положение машины путем ращения ее передних ножек (см. рис.). Угол наклона верхней крышки корпуса не должен превышать 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений машины во время ее работы.

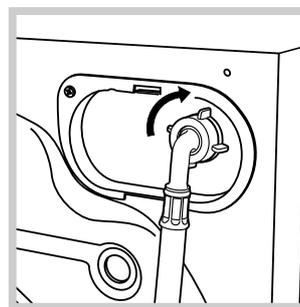
Если стиральная машина устанавливается на полу с ковровым покрытием, отрегулируйте ее ножки таким образом, чтобы под основанием машины имелось достаточное пространство для вентиляции.

Подключение к холодной воде и электросети

Подсоединение заливного шланга



1. Вставьте прокладку A в конец заливного шланга и наверните его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. рис.). Перед подсоединением заливного шланга откройте водопроводный кран и дайте стечь грязной воде.



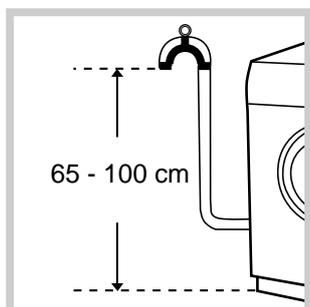
2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный вверху справа на задней части оборудования (см. рис.).

3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

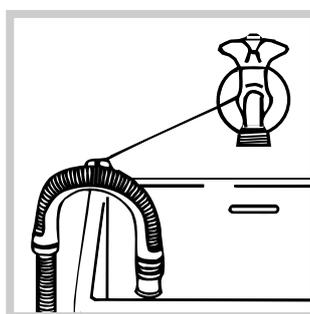
! Давление воды должно быть в пределах начений, указанных в табличке "Технических характеристик" (см. следующую стр.).

! Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в специализированный магазин или в Авторизованный сервисный центр.

Подсоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, так чтобы он не был изогнут, к сливному трубопроводу или сливному отверстию в стене, расположенному на высоте 65-100 см от пола.



Или поместите конец шланга в раковину или в ванну, подвесив шланг с помощью направляющей (входит в комплект поставки), прикрепив ее к крану (см. рис.). Свободный конец шланга не должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинители для сливного шланга. При необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

Подсоединение к электросети

Перед включением машины в сеть убедитесь, то:

- Розетка имеет заземление в соответствии с нормами электробезопасности;
- Розетка может выдержать максимальную силовую нагрузку оборудования, указанную в табличке технических данных (см. табл. сбоку);
- Напряжение электропитания соответствует значениям, указанным в табличке технических данных (см. табл. сбоку);
- Розетка подходит к вилке стиральной машины. В противном случае замените розетку или вилку.

! Стиральная машина не должна устанавливаться вне помещений (даже под навесом: чрезвычайно опасно оставлять оборудование под воздействием дождя и других атмосферных факторов).

! После установки должен быть обеспечен свободный доступ к питающему кабелю и вилке оборудования.

! Не используйте удлинители и многогнездовые розетки.

! Питающий кабель не должен быть перекручен или пережат (находиться под машиной после подключения).

! Замена питающего кабеля должна производиться только специалистами Авторизованного сервисного центра.

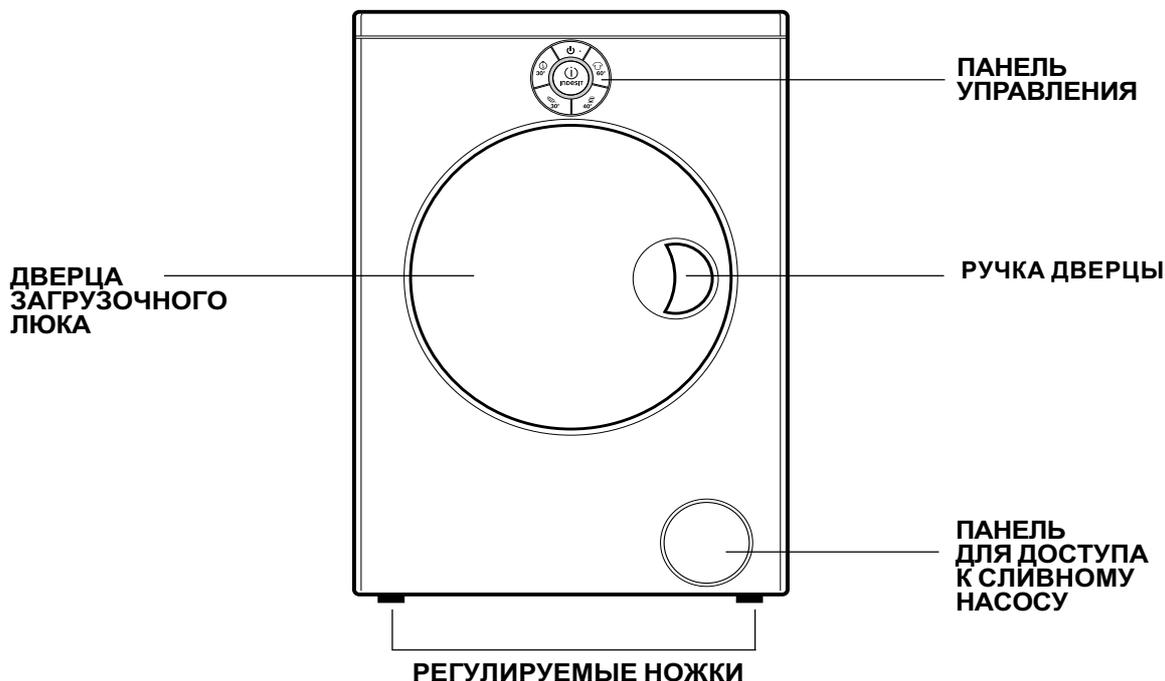
Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных норм установки и подключения оборудования.

Технические характеристики

Модель	SIXL 106
Размеры	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 53,5 см
Загрузка	1 - 6 кг
Электрические параметры	см. табличку технических данных на машине
Гидравлические параметры	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 52 л
Скорость отжима	до 1000 об/мин
Контрольные программы согласно нормативу EN 60456	программа 60° ; при загрузке до 6 кг.
	Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - 73/23/ ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации - 89/336 /ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации - 2002/96/СЕ (утилизация электрического и электронного оборудования).

Описание стиральной машины

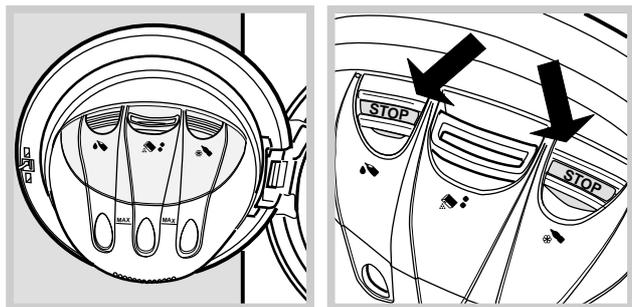
CIS



Самоочищающийся распределитель моющих средств

Эта стиральная машина оснащена усовершенствованным самоочищающимся распределителем моющих средств, который повышает качество стирки.

Распределитель расположен внутри дверцы загрузочного люка.



1. Чтобы получить доступ к распределителю моющих средств, откройте дверцу люка (см. рис. А).
2. Поместите моющее средство или добавки в отделения на предохранительные решетки ледующим образом:

Отделение : жидкие моющие средства и добавки.

Отделение : стиральный порошок или таблетки и добавки в виде порошков.

Чтобы поместить таблетки, **поднимите предохранительную решетку отделения.**

Отделение : смягчитель ткани.

! Во избежание утечки жидких моющих средств или добавок не заливайте их в центральное отделение.

Уровень средства для стирки виден через имеющееся на отделении прозрачное окошко.

! В отделениях и также имеются индикаторные поплавки (см. рис. В). При аксимальном количестве загруженного моющего средства / смягчителя индикаторные поплавки однимутся вверх - до соприкосновения с предохранительными решетками.

! Не превышайте максимальные уровни оюих средств, указанные на распределителе.

! Соблюдайте инструкции по дозировке моющего средства, приведенные на его на упаковке. При использовании очень густых средств для стирки мы предлагаем поместить их прямо в барабан, а не в распределитель.

Превышение указанных на машине максимальных уровней может привести к просачиванию средств для стирки из нижней части распределителя.

Избыточное количество моющего средства не повысит эффективность стирки и отрицательно скажется на экологии.

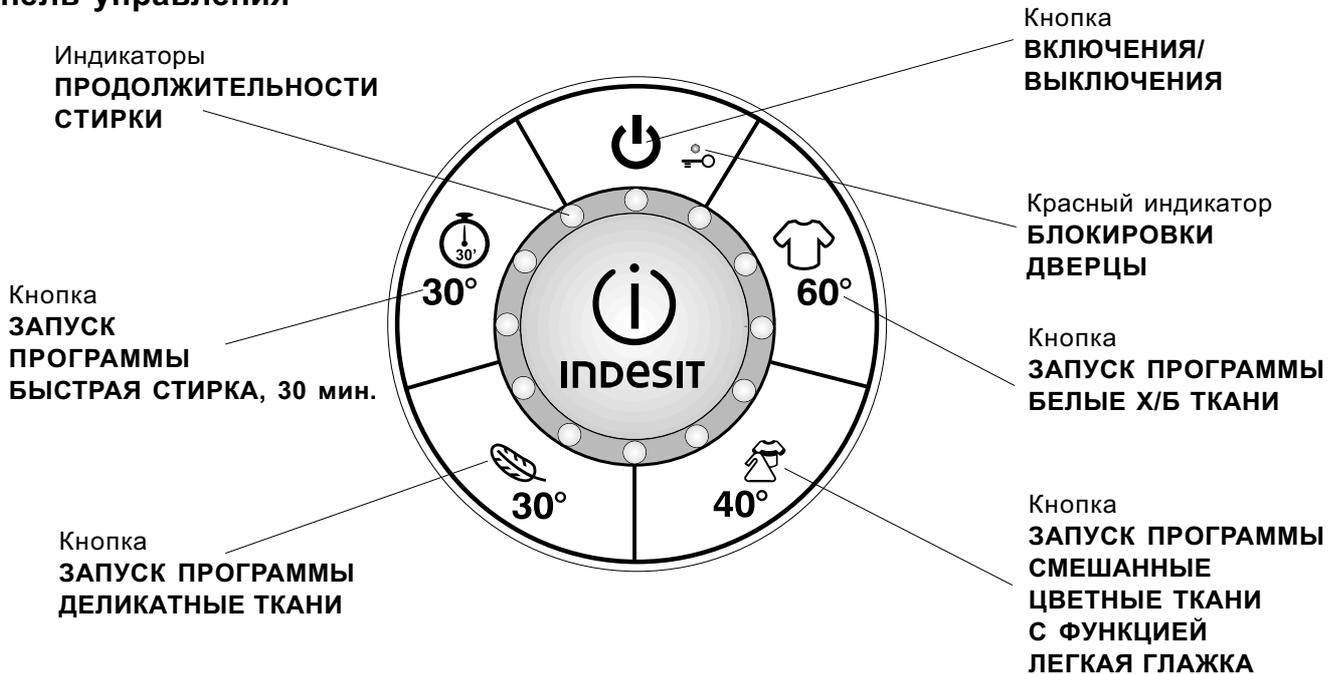
Вода, используемая в процессе стирки, вымывает из распределителя любые излишки моющих средств. Однако распределитель можно вынуть и вручную (см. "Обслуживание и уход").

Чтобы облегчить дозировку моющих средств, воспользуйтесь мерной емкостью, поставляемой с машиной.

Максимальный объем моющих средств для отделений распределителя соответствует:

- жидкие моющие средства: 1 1/2 мерки;
- стиральные порошки: 2 меркам;
- смягчитель ткани: 1 мерке.

Панель управления



Кнопка **ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ**: служит для включения и выключения машины.

При включении машины кнопки запуска различных программ начинают мигать, а индикаторы продолжительности стирки горят, не мигая.

Чтобы отменить работающую программу, нажмите и удерживайте кнопку нажатой примерно 2 секунды.

Индикатор  **будет мигать несколько секунд** и машина выполнит слив воды из бака.

Красный индикатор **БЛОКИРОВКИ ДВЕРЦЫ**: горящий индикатор показывает, что дверца заблокирована, чтобы предотвратить ее случайное открытие; во избежание повреждения оборудования **подождите примерно 2 минуты, пока индикатор погаснет, прежде чем открывать дверцу после окончания программы стирки или ее прерывания.**

! Быстрое мигание индикатора БЛОКИРОВКИ ДВЕРЦЫ указывает на неисправность (см. "Устранение неисправностей").

Кнопки **ЗАПУСК ПРОГРАММЫ**:

нажмите одну из этих кнопок для запуска выбранной программы стирки:

- кнопка горит, не мигая: программа выполняется;
- кнопки мигают: машина в ожидании программирования.

Индикаторы **ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ СТИРКИ**: загораются один за другим, показывая последовательность выполнения программы стирки. По завершении программы все индикаторы начинают мигать. Подробнее см. в гл. "Выполнение программы стирки".

Система балансировки загрузки

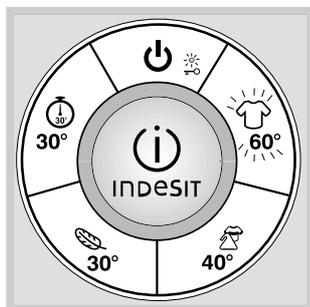
Перед каждым циклом отжима, чтобы избежать чрезмерной вибрации и равномерно распределить загрузку, барабан непрерывно вращается на скорости, которая слегка выше нормальной скорости вращения при стирке. Если после нескольких попыток белье все еще распределено не равномерно, машина будет выполнять отжим на скорости, ниже установленной для программы. При сильной несбалансированности загрузки стиральная машина вместо отжима выполняет распределение белья. Попытки балансировки могут увеличивать общую продолжительность цикла максимально на 10 минут.

Выполнение программы стирки

CIS

Примечание: После установки, перед первым использованием машины запустите цикл стирки с моющим средством, но без белья, установив программу .

1. **ВКЛЮЧИТЕ МАШИНУ**, нажав кнопку **ВКЛЮЧЕНИЯ/ ВЫКЛЮЧЕНИЯ** . Символы кнопок **ЗАПУСК ПРОГРАММЫ** начнут мигать, а индикаторы **ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ СТИРКИ** загорятся, не мигая, показывая, что стиральная машина готова к введению команд.
2. **ЗАГРУЗИТЕ БЕЛЬЕ**. Откройте дверцу, используя ручку. Загрузите белье, проверив, что не превышен максимальный объем загрузки, указанный в таблице программ на следующей странице.
3. **ОТМЕРЬТЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО И ДОБАВКИ**. Добавьте средства для стирки в распределитель, расположенный на внутренней стороне дверцы загрузочного люка. По меткам на отделяющих распределителя и индикаторным поплавкам проверьте, что не превышены указанные максимальные уровни.
4. **ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЦУ**.



5. **ЗАПУСТИТЕ ПРОГРАММУ СТИРКИ**, нажав соответствующую кнопку **ЗАПУСКА ПРОГРАММЫ**. Символ выбранной программы загорится не мигая, а все индикаторы продолжительности

стирки погаснут. Индикатор **БЛОКИРОВКИ ДВЕРЦЫ** будет гореть, не мигая, показывая, что активизировано устройство безопасности дверцы. Описание имеющихся программ стирки см. в гл. "Программы стирки".

! Порядок запуска программы ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ  иной: см. "Деликатные ткани, 30°" на следующей странице.

В процессе выполнения программы последовательно загораются индикаторы **ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ СТИРКИ**, показывая, насколько программа уже выполнена.

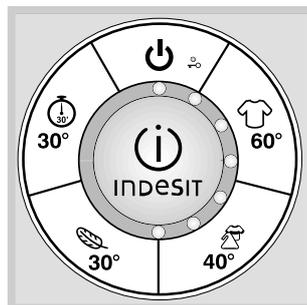
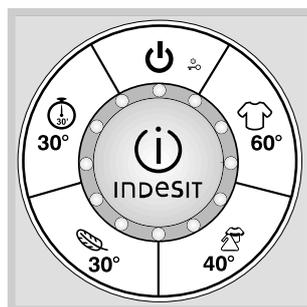


Рисунок сбоку относится к ситуации, когда цикл выполнен примерно на 50%.



По завершении программы все индикаторы **ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ СТИРКИ** начнут мигать.

6. Вы можете **ПРЕРВАТЬ ПРОГРАММУ СТИРКИ**, нажав на горящую кнопку запуска программы, которая начнет мигать. Примерно через 2 минуты индикатор **БЛОКИРОВКИ ДВЕРЦЫ** погаснет, показывая, что дверцу можно открыть. Если требуется добавить моющее средство, убедитесь, что индикаторный поплавок **МАКСИМАЛЬНОГО** уровня не находится в верхнем положении. Чтобы возобновить программу, закройте дверцу машины и еще раз нажмите на соответствующую кнопку запуска программы.

В целях безопасности всякий раз, когда в барабане остается определенное количество воды, которая может вытечь из машины, дверца будет заблокирована (индикатор **БЛОКИРОВКИ ДВЕРЦЫ** останется гореть даже по истечении 2-х минут). В этом случае следует выключить машину, нажимая примерно 2 секунды кнопку **ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ** , и подождать, пока вода сольется автоматически.

7. **ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ**.

По завершении программы стирки символ, соответствующий выбранной программе, будет гореть, не мигая, в то время как **все остальные индикаторы продолжительности стирки начнут мигать**.

Для запуска нового цикла стирки необходимо выключить и включить машину, нажав **ДВА РАЗА** кнопку **ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ** .

Кнопка	Ткани	Макс. загрузка (кг)	Температура	Скорость отжима (об./мин.)	Продолжительность цикла, мин.	Описание цикла стирки
ХЛОПОК						
60°	Прочное белое х/б белье	6	60°C	1000	145	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
СМЕШАННОЕ ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ 40° / функция ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА						
40°	Цветное белье из хлопка и синтетики	4,5	40°C	1000	105	Стирка, полоскание и деликатный отжим
ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ						
30° + 30°	Шерсть (деликатный отжим в конце цикла)	1,5	30°C	600	50	Стирка, полоскание и деликатный отжим
30° + 30°	Шелк и занавеси (без окончательного отжима)	1,5	30°C	без отжима*	50	Стирка, полоскание и слив
БЫСТРАЯ СТИРКА, 30 мин. / ПОЛОСКАНИЕ						
30°	Хлопок и синтетика	3	30°/холодная вода**	800	30	Стирка (только, если включена программа «Быстрая стирка, 30'», полоскание, отжим

Указанная в таблице продолжительность программ является показательной и рассчитана на основе среднего объема загрузки.

*Примечание: об исключении цикла отжима из программы стирки деликатных тканей см. "Деликатные ткани, 30°" ниже.

**Примечание: о полоскании выстиранного вручную белья в холодной воде см. "Быстрая стирка, 30 мин. / полоскание" ниже.

ХЛОПОК, 60°

Программа предназначена для стирки хлопчатобумажного белья. Более высокая температура стирки позволяет получить лучшие результаты стирки в классе А.

СМЕШАННОЕ ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ, 40° / функция ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА

Программа может использоваться для стирки цветного хлопчатобумажного и синтетического белья. Скорость отжима тщательно контролируется на протяжении всего цикла стирки, для того чтобы уменьшить сминаемость белья и облегчить его последующую глажку. Изделия из хлопка и синтетики можно стирать одновременно.

ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ, 30°

Программа стирки изделий из шерсти, шелка и др. деликатных тканей. Поскольку эти ткани имеют разные свойства, порядок запуска данной программы отличается от остальных:

ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕЛИКАТНЫХ ТКАНЕЙ - С ОТЖИМОМ В КОНЦЕ ЦИКЛА (для шерстяных изделий): нажмите кнопку ЗАПУСК ПРОГРАММЫ ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ . Примерно через 3 секунды кнопки ЗАПУСКА ПРОГРАММЫ ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ и БЫСТРАЯ СТИРКА, 30 мин. начнут мигать. Чтобы выполнить стирку с деликатным отжимом в конце, нажмите кнопку ЗАПУСК ПРОГРАММЫ ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ , которая предусматривает особый режим вращения барабана для удаления из белья излишней воды, что уменьшает трение и предохраняет изделия из шерсти.

ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕЛИКАТНЫХ ТКАНЕЙ - БЕЗ ОТЖИМА (шелк, вискоза и занавеси; не используется для шерсти): нажмите кнопку ЗАПУСК ПРОГРАММЫ ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ . Примерно через 3 секунды кнопки ЗАПУСК ПРОГРАММЫ ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ и БЫСТРАЯ СТИРКА, 30 мин. начнут мигать. Чтобы

выполнить стирку без окончательного отжима, нажмите кнопку ЗАПУСК ПРОГРАММЫ БЫСТРАЯ СТИРКА, 30 мин. . По окончании цикла машина выполнит автоматический слив воды из барабана. Во избежание образования складок на белье выньте его сразу же из машины.

БЫСТРАЯ СТИРКА, 30 мин. / ПОЛОСКАНИЕ

программа может использоваться для стирки всего за 30 минут слабозагрязненного белья из хлопка или синтетики, или изделий с символом на этикетке (стирка при 30°); программа также позволяет выполнить полоскание хлопчатобумажных и синтетических изделий, выстиранных вручную (не подходит для шерсти и шелка).

Благодаря специальным сенсорам стиральная машина может распознавать наличие моющего средства на белье, загруженном в барабан:

- если моющее средство на белье не обнаружено, вы полняется БЫСТРАЯ СТИРКА, 30 мин.;
- если определено наличие на белье моющего средства (выстиранное вручную белье) автоматически будет выполняться цикл ПОЛОСКАНИЕ.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПОЛОСКАНИЕМ

Функция полоскания в каждой программе управляется и контролируется специальными сенсорами. Если в конце стирки белье остается очень мыльным, цикл полоскания будет автоматически продлен до тех пор, пока моющее средство не будет полностью удалено. В этом случае продолжительность программы стирки может быть слегка увеличена по сравнению со временем, указанным в таблице программ.

Моющие средства и белье

CIS

Подготовка белья

- Разберите белье в соответствии:
 - типом ткани / символом на этикетке;
 - цветом: отделите цветное белье от белого.
- Выньте все из карманов и проверьте, хорошо ли держатся пуговицы.
- Не превышайте максимальные нормы загрузки барабана, указанные в табл. "Программы стирки".

Сколько весит белье?

1 простыня	400 - 500 г
1 наволочка	150 - 200 г
1 скатерть	400 - 500 г
1 банный халат	900 - 1200 г
1 полотенце	150 - 250 г
1 пара джинс	400 - 500 г
1 рубашка	150 - 200 г

Рекомендации по стирке

Постельное и банное белье (простыни, полотенца, халаты и т.д.): используйте программу  ХЛОПОК, 60°, гарантирующую оптимальные результаты стирки в классе А. Интенсивный отжим позволяет эффективно удалить избыточную воду.

Белое хлопчатобумажное белье (рубашки, майки, скатерти и т.д.): используйте программу ХЛОПОК, 60°. Перед закладкой белья в машину обработайте трудновыводимые пятна с помощью твердого мыла.

Цветное хлопчатобумажное белье (рубашки, майки, нижнее белье и пр.): используйте программу  СМЕШАННОЕ ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ, 40°, позволяющую оптимизировать стирку при сохранении цвета белья. Фаза отжима, благодаря действию функции ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА, уменьшает по окончании стирки образование складок на белье, что облегчает его глажку. Рекомендуется использовать жидкое средство для стирки.

Синтетическое белое или цветное белье (рубашки, майки, нижнее белье и т.д.): используйте программу  СМЕШАННОЕ ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ, 40°. Во избежание закрашивания белого белья цветным не стирайте вместе белое и цветное белье. Рекомендуется использовать жидкое средство для стирки.

Цветное хлопчатобумажное или синтетическое белье с символом на этикетке  (стирка при 30°):

используйте программу  БЫСТРАЯ СТИРКА, 30 мин. Низкая температура стирки предохраняет цветное белье. Рекомендуется использовать жидкое средство для стирки.

Шерстяные изделия (свитера, шарфы и т.д.): используйте программу   ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ с отжимом в конце цикла. Режим вращения барабана в процессе стирки и деликатного отжима снижает сваливаемость шерстяных вещей. Рекомендуется использовать специальные средства для стирки шерсти. Не превышайте максимальный вес загрузки.

Шерстяные изделия (свитера, шарфы и т.д.): используйте программу   ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ, 30° с исключением отжима. Во избежание образования складок на белье не оставляйте его слишком долго в барабане после окончания стирки.

Занавеси: используйте программу   ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ, 30° с исключением отжима. Сложите занавеси и поместите их в наволочку или в сетчатый мешочек. Стирайте отдельно от другого белья, проверьте, что не превышен максимальный вес загрузки.

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормами безопасности. Внимательно прочитайте настоящие предупреждения, приводимые в целях вашей безопасности.

Основные правила безопасности

- Это оборудование предназначено только для бытового использования.
- Стиральная машина должна использоваться только взрослыми лицами и в соответствии с инструкциями данного руководства.
- Не касайтесь работающей машины, когда Вы бо-сиком или, если ваши руки/ноги мокрые.
- Не тяните за питающий кабель, чтобы вынуть вилку машины из розетки: беритесь за вилку.
- Не касайтесь сливаемой воды, ее температура может быть очень высокой.
- Не пытайтесь с силой открыть дверцу машины: это может повредить механизм блокировки, служащий для предотвращения случайного открывания дверцы.
- В случае неисправности при любых обстоятельствах не касайтесь внутренних частей машины, пытайтесь починить ее самостоятельно.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- В процессе стирки дверца стиральной машины может нагреваться.
- Если необходимо переместить стиральную машину, выполняйте эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не пытайтесь поднять машину в одиночку - оборудование чрезвычайно тяжелое.
- Перед помещением в стиральную машину белья убедитесь, что барабан пуст.

Утилизация

- Уничтожение упаковочного материала: соблюдайте действующие требования по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) старые электробытовые приборы не должны помещаться в общий городской неотсортированный поток отходов: они должны собираться отдельно, чтобы оптимизировать восстановление и переработку их материалов и уменьшить негативное воздействие на здоровье человека и экологию. Указанный на изделии символ перечеркнутого ведра на колесах напоминает, что при утилизации это оборудование следует поместить отдельно. Для получения информации по правильной утилизации старого оборудования потребители должны обратиться в местные органы управления или в фирму-поставщик.

Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

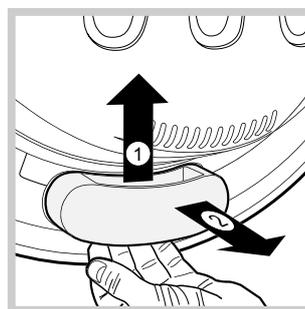
Экономьте стиральное вещество, воду, электроэнергию и время.

- Для экономии ресурсов следует максимально загружать стиральную машину. Один цикл стирки при полной загрузке вместо двух циклов с наполовину загруженным барабаном позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Если вы обрабатываете пятна пятновыводителем или замочите белье перед стиркой, это поможет избежать стирки при высоких температурах.
- Правильная дозировка стирального порошка в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и объема загружаемого белья помогает избежать нерационального расхода моющего средства и загрязнения окружающей среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на экологию. Кроме того, по возможности избегайте использовать ополаскиватели.
- Использование стиральной машины утром или вечером уменьшит пиковую нагрузку на электросеть.

Влагосборник

Машина оснащена влагосборником, который расположен на внутренней стороне дверцы и служит для сбора оставшихся после окончания стирки капель воды.

Рекомендуем регулярно проверять степень влажности губки, находящейся внутри влагосборного отделения. При необходимости губку можно промыть или заменить следующим образом:



1. Извлеките влагосборник, слегка нажав на него снизу.
2. Выньте губку из влагосборного отделения, прополощите ее под струей воды и тщательно отожмите. Губку также можно заменить на одну из запасных, прилагающихся к машине.
3. Поместите губку снова в отделение.
4. Установите влагосборник обратно, **проверив, что пружины на дверце вошли в соответствующие отверстия на отделении.**
5. Убедитесь, что влагосборник правильно вставлен на место.

Обслуживание и уход

CIS

Отключение водо- и электроснабжения

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы стиральной машины и устраняется вероятность протечек.
- Перед мойкой и обслуживанием машины всегда отключайте ее от электросети.

Уход за машиной

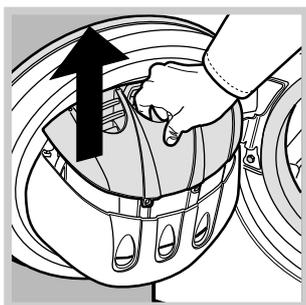
Внешние и резиновые части машины очищайте мягкой тканью с теплой мыльной водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

Чистка распределителя моющих средств

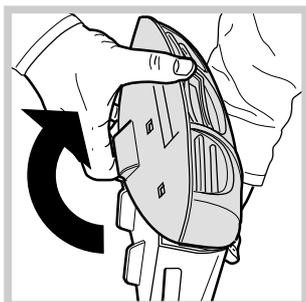
! Перед извлечением распределителя проверьте, не осталось ли в нем моющее средство или вода. При их наличии будьте внимательны при съеме распределителя, чтобы не пролить их.

Распределитель моющих средств в этой машине очищается автоматически в процессе стирки. Но иногда после использования определенных моющих средств их остатки могут скапливаться в распределителе.

Чистка распределителя выполняется следующим образом:



1. Откройте дверцу, чтобы получить доступ к распределителю.
2. Вытащите распределитель вверх, держа его за центральную секцию (см. рис.). Не беритесь за решетку, чтобы не сломать ее.



3. Чтобы получить доступ к отделениям распределителя, открепите его крышку, как показано на рис.
4. Промойте распределитель под струей воды.
5. Прикрепите крышку и вставьте распределитель на место нажав его до щелчка.

Уход за дверцей и барабаном машины

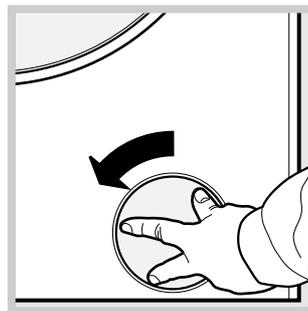
- После каждой стирки оставляйте дверцу машины полуоткрытой во избежание образования в барабане неприятных запахов.

Чистка насоса

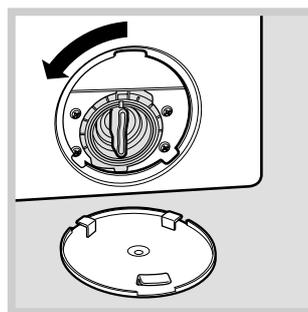
Стиральная машина имеет сливной насос самоочищающегося типа, который не требует особого обслуживания. Однако мелкие предметы (монеты или пуговицы) могут попасть в "уловитель" - предохранительный фильтр, расположенный в нижней части насоса.

! Убедитесь, что цикл стирки закончился, и отключите оборудование от электросети.

Для доступа к "уловителю":



1. снимите внизу передней части стиральной машины защитную крышку, **повернув ее против часовой стрелки** (см. рис.);



2. отверните крышку фильтра, вращая ее против часовой стрелки (см. рис.), может вылиться немного воды - это нормально;

3. тщательно очистите фильтр изнутри;
4. заверните крышку обратно;
5. заверните защитную крышку назад, вращая ее **по часовой стрелке**; проверьте, что стрелка на внутренней части крышки находится вверх.

Проверка заливного шланга

Проверяйте заливной шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Во время работы машины неисправный шланг, находящийся под давлением воды, может внезапно лопнуть.

! Никогда не пользуйтесь б/у шлангами.

Если стиральная машина не работает, прежде чем обратиться в Авторизованный сервисный центр (см. "Сервисное обслуживание"), прочитайте этот раздел - возможно здесь Вы найдете простое решение проблемы.

Неисправность:

Возможные причины / Решение:

Стиральная машина не включается.

- Вилка не вставлена в розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта.
- Сбой электропитания.

Цикл стирки не запускается.

- Дверца машины плохо закрыта.
- Не была нажата кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ / ВЫКЛЮЧЕНИЯ.
- Не были нажаты кнопки ЗАПУСКА ПРОГРАММЫ (они еще мигают).
- Закрыт кран подачи воды.

Стиральная машина не заливает воду (индикатор БЛОКИРОВКИ ДВЕРЦЫ быстро мигает).

- Заливной шланг не подсоединен к крану.
- Шланг перекручен.
- Закрыт кран подачи воды.
- Отключена подача воды в доме.
- Недостаточен напор воды.
- Не были нажаты кнопки ЗАПУСКА ПРОГРАММЫ (они еще мигают).

Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.

- Конец сливного шланга расположен ниже 65 или выше 100 см от пола (см. Установка).
- Свободный конец сливного шланга погружен в воду (см. Установка).
- Настенный слив не имеет респираторной трубки.

Если после произведенных проверок, проблемы остаются, перекройте кран подачи воды, выключите оборудование и обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте в виду, что на верхних этажах может создаваться "сифонный эффект" - машина временно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается специальный клапан (антисифон).

Стиральная машина не производит слив или отжим.

- Перекручен сливной шланг (см. Установка).
- Засор в канализации.

Сильная вибрация при отжиге.

- При установке стиральной машины не были сняты транспортировочные болты, снимите их (см. Установка).
- Стиральная машина не выровнена (см. Установка).
- Недостаточен зазор между машиной и стеной/мебелью (см. Установка).

Протечки воды из стиральной Машины.

- Заливной шланг плохо закреплен на водопроводном кране (см. Установка).
- Распределитель забит остатками моющих средств (о чистке распределителя см. Обслуживание и уход).
- Плохо закреплен сливной шланг (см. Установка).
- Влагоборника переполнен. Промойте губку или замените ее (см. Предупреждения и рекомендации).

Индикатор БЛОКИРОВКИ ДВЕРЦЫ быстро мигает.

- Выключите машину и отключите ее от электросети; подождите примерно 1 минуту, затем снова включите машину. Цикл стирки должен запуститься с начала. Если проблема осталась, обратитесь в Авторизованный сервисный центр за помощью.

Избыточное пенообразование.

- Моющее средство непригодно для машинной стирки (на упаковке средства должно быть указано "для стирки в стиральных машинах" или "для ручной и машинной стирки" и т.п.).
- Передозировка моющего средства.

Сервисное обслуживание

CIS

Перед тем, как обратиться в Авторизованный сервисный центр:

- Убедитесь, что вы не можете устранить неисправность самостоятельно (см. *Устранение неисправностей*);
- Запустите программу повторно для проверки исправности машины;
- В противном случае обратитесь в Авторизованный сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном документе;

! При неправильной установке машины Вы можете утратить право на гарантийное обслуживание оборудования.

! Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем. При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

При обращении в Авторизованный сервисный центр сообщите:

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на оборудовании.

PL

Polski

SIXL 106

Spis treści

Instalacja, 14-15

Rozpakowanie i wypoziomowanie
Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej
Dane techniczne

Opis maszyny, 16-17

Samoczyszczająca się szufladka na środki piorące
Panel sterowania
System równoważenia załadunku

W jaki sposób wykonać cykl prania, 18

Programy prania, 19

Środki piorące i bielizna, 20

Przygotowanie bielizny
Zalecenia dotyczące prania

Zalecenia i środki ostrożności, 21

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Utylizacja
Oszczędność i ochrona środowiska
System zbierania kropeł

Utrzymanie i konserwacja, 22

Odłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie maszyny
Czyszczenie szufladki na środki piorące
Dbanie o okrągłe drzwiczki oraz bęben
Czyszczenie pompy
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 23

Serwis Techniczny, 24

PL

Instalacja

PL

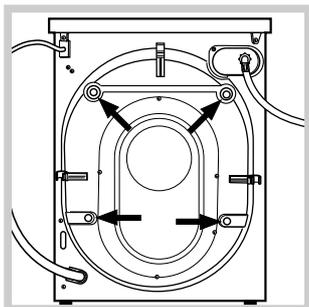
! Należy zachować niniejszą książeczkę aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia pralki w inne miejsce, należy zadbać o przekazanie książeczki wraz z maszyną, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z działaniem urządzenia i z dotyczącymi go ostrzeżeniami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkownika pralki.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie

1. Rozpakować maszynę.
2. Sprawdzić, czy maszyna nie została uszkodzona w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać jej i skontaktować się ze sprzedawcą.



3. Odkręcić 4 śruby zabezpieczające maszynę na czas transportu oraz zdjąć gumowy element z podkładką, znajdujący się w tylnej części pralki (patrz rysunek).

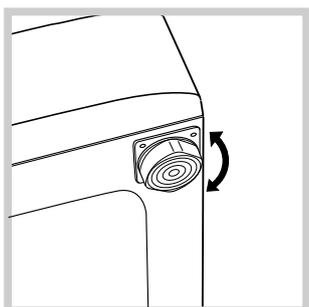
4. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych zaślepek, znajdujących się w wyposażeniu maszyny.
5. Zachować wszystkie części: w razie konieczności przewiezienia pralki w inne miejsce należy je ponownie zamontować.

! Części opakowania nie nadają się do zabawy dla dzieci.

Poziomowanie

Maszyna może działać głośno, jeśli nie dokona się prawidłowej regulacji dwóch przednich nóżek.

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze, nie opierać jej o ściany, meble itp.

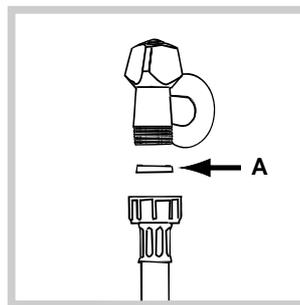


2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, należy skompensować nierówności, dokręcając lub odkręcając przednie nóżki (patrz rysunek); kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

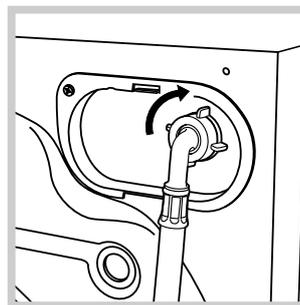
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibracjom, hałasowi oraz przesuwaniu się maszyny w czasie pracy. W przypadku ustawienia pralki na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej

Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę



1. Wsunąć uszczelkę A do końcówki przewodu doprowadzającego wodę i przykręcić go do kurka zimnej wody z gwintowanym przyłączem 3/4 (patrz rysunek). Przed podłączeniem spuszczać wodę, aż stanie się ona całkowicie przezroczysta.



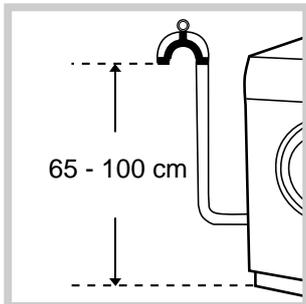
2. Podłączyć do maszyny przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego otworu dopływowego, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry (patrz rysunek).

3. Zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zagięć ani zwężeń.

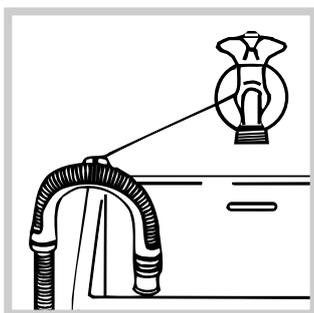
! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (patrz strona obok).

! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



albo oprzeć go na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu przewodnik, znajdujący się w wyposażeniu pralki (patrz rysunek). Wolny kraniec rury usuwania wody nie powinien pozostawać zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur-przedłużaczy; jeśli przedłużacz jest jednak konieczny, powinien mieć on ten sam przekrój, co rura oryginalna, i nie powinien przekraczać 150 cm długości.

Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy maszyny, wskazane w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką maszyny. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz, jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu maszyny gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

! Kabel nie powinien być pogięty ani przygnieciony.

! Kabel zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.

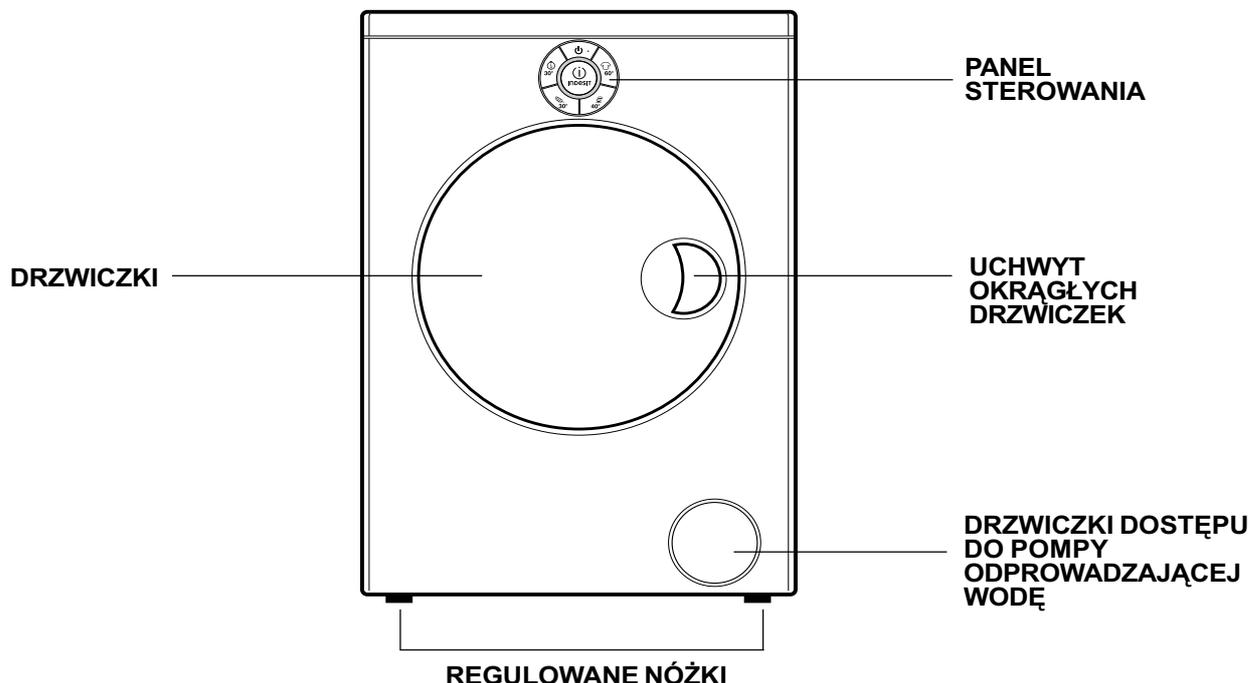
Uwaga! W przypadku nie przestrzegania powyższych warunków producent zwolniony zostanie z wszelkiej odpowiedzialności.

Dane techniczne

Model	SIXL 106
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 53,5
Pojemność	od 1 do 6 kg
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 52 litrów
Szybkość wirowania	do 1000 obrotów na minutę
Programy kontrolne zgodnie z przepisami EN 60456	program 60° ; wykonane przy 6 kg załadowanej bielizny.
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: - 73/23/CEE z dn. 19/02/73 (o Niskim Napięciu) wraz z kolejnymi zmianami - 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami - 2002/96/CE

Opis maszyny

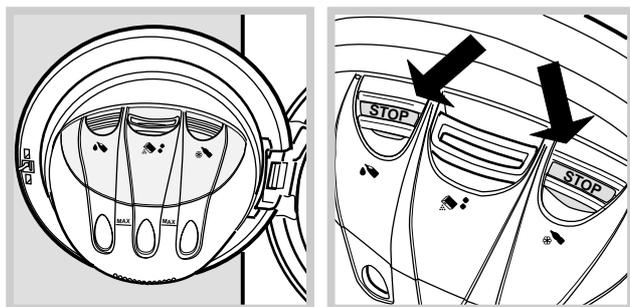
PL



Samoczyszczająca się szufladka na środki piorące

Pralka ta wyposażona jest w innowacyjną samoczyszczającą się szufladkę na środki piorące, która umożliwia poprawę jakości prania.

Szufladka umieszczona jest wewnątrz okrągłych drzwiczek.



1. Otworzyć okrągłe drzwiczki, aby uzyskać dostęp do szufladki na środki piorące (patrz rysunek A).
2. Wlać środek piorący lub dodatek do właściwych pojemników, umieszczonych nad kratkami zabezpieczającymi, w następujący sposób:
Pojemnik : płynny środek piorący i płynne dodatki.
Pojemnik : środek piorący w proszku lub w pastylkach i dodatki w proszku.
Aby włożyć pastylki, należy **podnieść kratkę** zabezpieczającą umieszczoną na szufladce.
Pojemnik : środek zmiękczający.

! Wlanie płynnych środków piorących lub dodatków do środkowego pojemnika może spowodować ich niepożądany wyciek.

W specjalnych przezroczystych okienkach szufladki można sprawdzić poziom środka piorącego.

! Ponadto w pojemnikach i znajdują się wskaźniki pływakowe (patrz rysunek B). Po wprowadzeniu maksymalnej ilości środka piorącego/zmiękczającego wskaźniki podnoszą się, dotykając kratek zabezpieczających pojemników.

! Zaleca się nigdy nie przekraczać maksymalnego poziomu środków piorących wskazanego na szufladce.

! Zaleca się, aby zawsze przestrzegać instrukcji dozowania umieszczonych na opakowaniach środków piorących. W przypadku niektórych szczególnie gęstych środków piorących zaleca się ich wprowadzenie bezpośrednio do bębna, a nie do szufladki na środki piorące.

Przekroczenie maksymalnego poziomu wskazanego na maszynie może spowodować wyciek środka piorącego dołem szufladki.

Stosowanie nadmiernej ilości środków piorących nie poprawia skuteczności prania, natomiast przyczynia się do większego zanieczyszczenia środowiska.

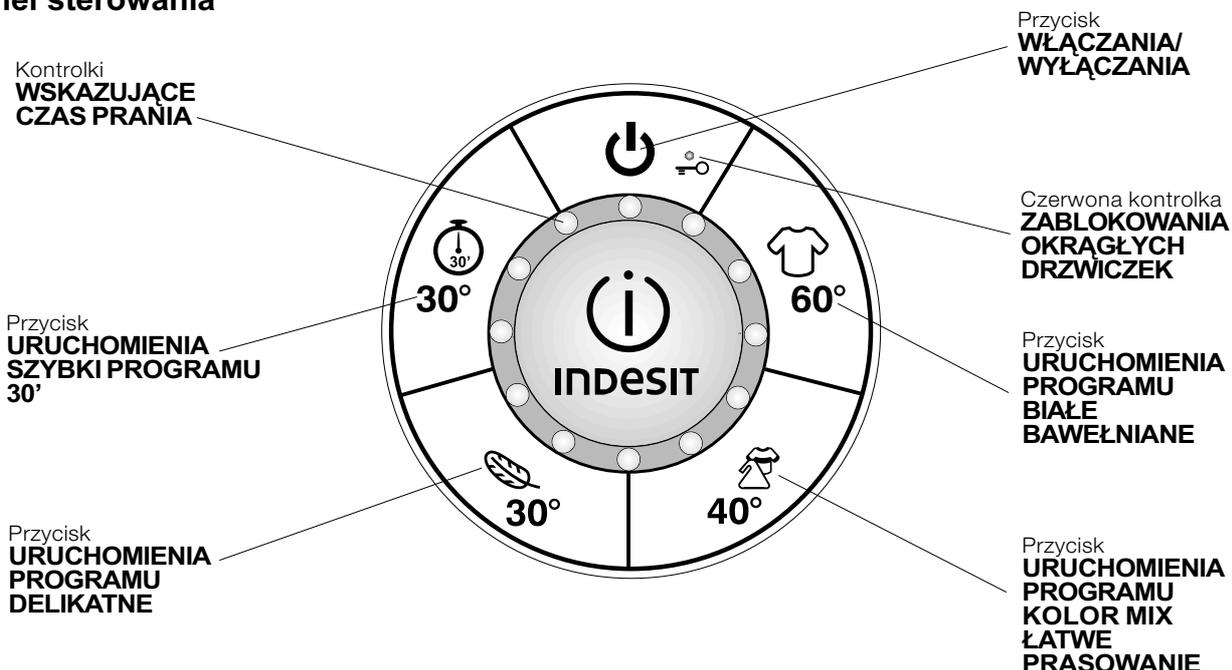
Woda wykorzystywana w cyklu prania umożliwia usunięcie ewentualnego nadmiaru środka piorącego z szufladki. **Istnieje też możliwość ręcznego wyjęcia szufladki** (patrz "Utrzymanie i konserwacja").

Dla ułatwienia dozowania środków piorących zaleca się używanie odpowiedniego dozownika, znajdującego się w wyposażeniu pralki.

Maksymalna pojemność szufladki odpowiada:

- płynne środki piorące: 1 1/2 miarki
- środki piorące w proszku: 2 miarki
- środek zmiękczający: 1 miarka

Panel sterowania



Przycisk WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA: wcisnąć go, aby włączyć lub wyłączyć maszynę. **Kiedy maszyna jest włączona, ikony przycisków uruchomienia programu zaczynają pulsować, natomiast kontrolki wskazujące czas prania zaczynają świecić światłem ciągłym.** W celu anulowania cyklu należy przytrzymać wciśnięty przycisk uruchamiania/wyłączania przez około 2 sekundy w trakcie trwania cyklu prania. Kontrolka  będzie pulsować przez kilka sekund, maszyna wykonuje w tym czasie automatyczne usuwanie wody ze zbiornika.

Czerwona kontrolka ZABLOKOWANIA OKRĄGLYCH DRZWICZEK: włączona kontrolka wskazuje, że drzwiczki pralki są zablokowane, aby zapobiec ich przypadkowemu otwarciu; dla uniknięcia uszkodzeń po zakończeniu cyklu lub po jego wstrzymaniu **nie należy otwierać drzwiczek, dopóki kontrolka nie zgaśnie.** Czas oczekiwania po zakończeniu programu prania wynosi około dwóch minut.

! Bardzo szybkie pulsowanie kontrolki ZABLOKOWANIA OKRĄGLYCH DRZWICZEK sygnalizuje wystąpienie nieprawidłowości w działaniu (patrz "Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania").

Przyciski URUCHOMIENIA PROGRAMU: nacisnąć, aby uruchomić wybrany program prania.
 - przycisk świecący światłem stałym: program w toku.
 - przyciski pulsujące: w oczekiwaniu na wybór.

Kontrolki WSKAZUJĄCE CZAS PRANIA: włączają się kolejno, wskazując stan zaawansowania programu prania. **Po zakończeniu programu wszystkie kontrolki zaczynają pulsować.** Dokładniejsze informacje znajdują się w rozdziale "W jaki sposób wykonać cykl prania".

System równoważenia ładunku

W celu uniknięcia nadmiernych wibracji przed każdym odwirowaniem maszyna rozkłada ciężar wsadu w jednolity sposób, następuje to poprzez wykonanie serii ciągłych obrotów kosza z prędkością nieco wyższą od obrotów podczas prania.

Jeśli jednak pomimo powtarzanych prób wsad nie zostanie rozłożony równomiernie, maszyna wykona wirowanie z prędkością niższą od zaprogramowanej. W przypadku zbyt nierównomiernego rozłożenia wsadu maszyna wykonuje jego równoważenie zamiast odwirowywania.

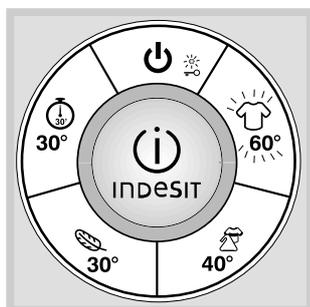
Ewentualne próby zrównoważenia wsadu mogą wydłużyć łączny czas trwania cyklu o maksimum 10 minut.

W jaki sposób wykonać cykl prania

PL

Uwaga: Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, lecz bez wsadu, nastawiając program .

1. **WŁĄCZYĆ MASZYNĘ** naciskając przycisk **WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA** . Ikony przycisków **URUCHOMIENIA PROGRAMU** zaczynają pulsować, a kontrolki **WSKAZUJĄCE CZAS PRANIA** zaczynają świecić światłem ciągłym, wskazując, że pralka jest gotowa do zaprogramowania.
2. **ZAŁADUNEK BIELIZNY.** Otworzyć okrągłe drzwiczki przy pomocy właściwej klamki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości załadunku wskazanej w tabeli programów na następnej stronie.
3. **DOZOWANIE ŚRODKÓW PIORĄCYCH I DODATKÓW**
Środki piorące należy dozować do szufladki umieszczonej wewnątrz okrągłych drzwiczek, nie przekraczając poziomów maksymalnych zaznaczonych na zewnątrz szufladki oraz wskazywanych przez specjalne wskaźniki pływakowe. Dokładniejsze informacje znajdują się w rozdziale "Opis maszyny".
4. **ZAMKNAĆ OKRĄGŁE DRZWICZKI.**



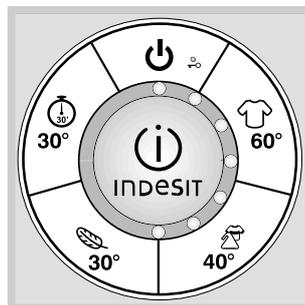
5. **URUCHOMIĆ PROGRAM PRANIA**, wciskając odpowiedni **PRZYCISK URUCHOMIENIA PROGRAMU**. Ikona odpowiadająca wybranemu programowi zaczyna się świecić światłem ciągłym, natomiast wszystkie

kontrolki wskazujące czas prania gasną. Kontrolka **ZABLOKOWANIA OKRĄGŁYCH DRZWICZEK** zaczyna się świecić światłem ciągłym, sygnalizując blokadę bezpieczeństwa drzwiczek.

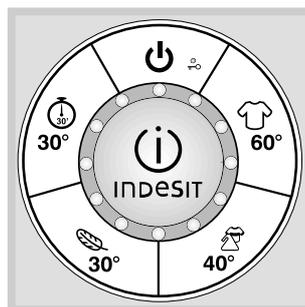
Opis dostępnych programów prania znajduje się w rozdziale "Programy prania".

! Sposób uruchamiania programu DELIKATNE  jest inny, patrz paragraf "Delikatne 30°" na następnej stronie.

W trakcie trwania programu kontrolki **WSKAZUJĄCE CZAS PRANIA** włączają się kolejno, aby wskazać jaka część programu została już wykonana.



Rysunek umieszczony obok obrazuje sytuację, w której zostało już wykonane około 50% cyklu.



Po zakończeniu cyklu wszystkie kontrolki **WSKAZUJĄCE CZAS PRANIA** są włączone i pulsują.

6. Istnieje możliwość **WSTRZYMANIA PROGRAMU PRANIA** poprzez naciśnięcie zaświeconego przycisku uruchomienia programu, który zaczyna pulsować. Po zakończeniu programu zgaśnie kontrolka **ZABLOKOWANIA OKRĄGŁYCH DRZWICZEK**, co wskazuje, że można je otworzyć. Jeśli chce się dodać więcej środka piorącego, należy zwrócić uwagę, aby wskaźnik pływakowy **MAX** nie był podniesiony. Aby ponownie uruchomić program, należy zamknąć drzwiczki i jeszcze raz nacisnąć odpowiedni przycisk uruchomienia. Dla zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa, jeśli w bębnie znajduje się taka ilość wody, która mogłaby wypłynąć na zewnątrz, nie jest możliwe otwarcie okrągłych drzwiczek (kontrolka **ZABLOKOWANE DRZWICZKI** pozostaje włączona również po upływie dwóch minut). W takim przypadku należy wyłączyć maszynę, trzymając wciśnięty przez około 2 sekundy przycisk **WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA** , i poczekać na automatyczne usunięcie wody.
7. **KONIEC PROGRAMU**
Po zakończeniu programu prania ikona odpowiadająca wybranemu programowi dalej świeci światłem ciągłym, natomiast **wszystkie kontrolki wskazujące czas prania zaczynają pulsować**. Aby uruchomić nowy cykl prania, należy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę, **DWUKROTNIE** naciskając przycisk **WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA** .

Tasta	Rodzaj tkaniny oraz stopień zabrudzenia	Ładunek maks. (kg)	Temperatury	Odwirowywanie (obroty na minutę)	Czas trwania cyklu (minuty)	Opis cyklu prania
BIAŁE BAWELNA						
	Bawełniane białe wytrzymałe	6	60°C	1000	145	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
KOLOR MIX 40° / ŁATWE PRASOWANIE						
	Bawełniane i syntetyczne kolorowe	4,5	40°C	1000	105	Pranie, płukania, delikatne odwirowanie
DELIKATNE						
	Wełna (delikatne odwirowanie końcowe)	1,5	30°C	600	50	Pranie, płukania, delikatne odwirowanie
	Jedwab i zasłony (bez odwirowania końcowego)	1,5	30°C	bez wirowania*	50	Pranie, płukania, opróżnienie z wody
SZYBKI 30' / TYLKO PŁUKANIE						
	Bawełniane i syntetyczne	3	30°/zimna woda**	800	30	Pranie (tylko w przypadku włączenia programu "Szybkiego"), płukania, delikatne odwirowanie

Czasy trwania programów wskazane w tabeli mają charakter czysto orientacyjny i zostały obliczone dla średniej ilości ładunku.

***Uwaga:** informacje dotyczące wyłączenia odwirowywania w programie delikatne znajdują się w paragrafie "Delikatne 30°" na dole strony.

****Uwaga:** informacje dotyczące wykonania samego płukania w zimnej wodzie ubrań wcześniej wypranych ręcznie znajdują się w paragrafie "Szybki 30'/Tylko płukanie" na dole tej strony.

BAWELNIANE BIAŁE 60°

Przeznaczony do prania najbardziej wytrzymałych, białych bawełnianych tkanin. Wyższa temperatura umożliwi uzyskanie najlepszych rezultatów prania w klasie A.

KOLOR MIX 40° / ŁATWE PRASOWANIE

W tym programie można prać dowolne kolorowe tkaniny, zarówno bawełniane, jak i syntetyczne. Odwirowywanie jest dokładnie kontrolowane w całym cyklu prania, aby ograniczyć gniecenie się tkanin, a tym samym ułatwić ich prasowanie. Można prać równocześnie tkaniny bawełniane i syntetyczne.

DELIKATNE 30°

Cykl przeznaczony do prania tkanin z wełny, jedwabiu oraz z najbardziej delikatnych. **Z uwagi na odmienne właściwości tego rodzaju tkanin, uruchomienie omawianego programu jest inne niż pozostałych:**

CYKL DELIKATNE Z ODWIROWANIEM KOŃCOWYM (do tkanin wełnianych): naciśnij przycisk URUCHOMIENIE PROGRAMU DELIKATNE . **Po około 3 sekundach przyciski URUCHOMIENIA PROGRAMU DELIKATNE i URUCHOMIENIA PROGRAMU SZYBKIEGO zaczynają pulsować.**

Naciśnij ponownie przycisk URUCHOMIENIA PROGRAMU DELIKATNE , aby wykonać cykl prania, który kończy się delikatnym odwirowaniem. Program ten przewiduje obroty bębna opracowane specjalnie w celu umożliwienia usuwania nadmiaru wody z materiałów, aby ograniczyć przecieranie się włókien i w ten sposób chronić tkaniny z wełny.

CYKL DELIKATNE BEZ ODWIROWANIA (do tkanin z jedwabiu i wiskozy oraz do prania zasłon; nie należy go używać do prania wełny): naciśnij przycisk URUCHOMIENIE PROGRAMU DELIKATNE .

Po około 3 sekundach przyciski URUCHOMIENIA PROGRAMU DELIKATNE i URUCHOMIENIA PROGRAMU SZYBKIEGO zaczynają pulsować. Naciśnij przycisk URUCHOMIENIA PROGRAMU SZYBKIEGO , aby wykonać cykl prania bez odwirowania końcowego. Po zakończeniu cyklu maszyna automatycznie odprowadzi wodę z bębna. Zaleca się wyjąć pranie z pralki zaraz po zakończeniu cyklu, aby uniknąć powstania nadmiernych zagniecień.

SZYBKI 30' / TYLKO PŁUKANIE

Przy zastosowaniu tego programu można wyprać w ciągu 30 minut mało zabrudzone tkaniny bawełniane, syntetyczne lub ze wskazówką na etykiecie "pranie w 30°" . Można ponadto wykonać szybkie płukanie tkanin bawełnianych lub syntetycznych wcześniej wypranych ręcznie (z wyjątkiem wełny i jedwabiu).

Dzięki odpowiednim czujnikom pralka jest w stanie wykryć obecność środka piorącego w tkaninach znajdujących się w bębnie:

- jeśli na tkaninach nie ma środka piorącego, wykonany zostanie cykl SZYBKI 30';
- jeśli jest środek piorący (tkaniny wcześniej wyprane ręcznie), automatycznie wykonany zostanie cykl TYLKO PŁUKANIE.

AUTOMATYCZNE STEROWANIE PŁUKANIAMI

W każdym programie funkcja płukania jest kontrolowana przez odpowiednie czujniki. Jeśli tkaniny pod koniec cyklu prania będą nadmiernie namydłone, faza płukania zostanie automatycznie przedłużona aż do całkowitego usunięcia środka piorącego. W takim przypadku czas trwania programu prania może być nieco dłuższy w stosunku do czasu wskazanego w tabeli programów.

Środki piorące i bielizna

PL

Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
 - rodzaju tkaniny / symbolu na etykiecie.
 - kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wartości maksymalnego ładunku wskazanych w "Programy prania".

Ile waży bielizna?

- 1 prześcieradło 400-500 gr.
- 1 poszewka 150-200 gr.
- 1 obrus 400-500 gr.
- 1 szlafrok 900-1.200 gr.
- 1 ręcznik 150-250 gr.
- 1 dżinsy 400-500 gr.
- 1 koszula 150-200 gr.

Zalecenia dotyczące prania

Bielizna pościelowa i łazienkowa (prześcieradła, ręczniki, szlafroki itp.): zastosuj program BAWĘLNIANE BIAŁE 60° , który gwarantuje najlepsze wyniki prania w klasie A. Silne wirowanie umożliwia skuteczną eliminację nadmiaru wody.

Biała bielizna bawełniana (koszule, bluzki, obrusy itp.): zastosuj program BAWĘLNIANE BIAŁE 60°. W przypadku obecności uporczywych plam przed wykonaniem cyklu prania zaleca się je wstępnie zaprać mydłem w kostce.

Kolorowa bielizna bawełniana (koszule, bluzki, bielizna osobista itp.): zastosuj program KOLOR MIX 40° , który zapewnia najlepsze wyniki prania, nie niszcząc kolorów. Faza odwirowywania, dzięki funkcji ŁATWE PRASOWANIE, umożliwia zmniejszenie ilości zagnieceń pod koniec cyklu prania, ułatwiając prasowanie. Zaleca się stosowanie płynnego środka piorącego.

Bielizna z tkanin syntetycznych, biała lub kolorowa (koszule, bluzki, bielizna osobista itp.): zastosuj program KOLOR MIX 40° . Zaleca się nie prać równocześnie tkanin białych i kolorowych w tym samym cyklu prania, aby uniknąć ewentualnego zafarbowania białych tkanin przez kolorowe. Zaleca się stosowanie płynnego środka piorącego.

Kolorowe tkaniny bawełniane lub syntetyczne ze wskazówką na etykiecie "pranie w 30°" : zastosuj program SZYBKI 30° . Niska temperatura prania zapewnia najwyższą ochronę kolorów. Zalecamy stosowanie płynnego środka piorącego.

Tkaniny wełniane (swetry, szaliki itp.): zastosuj program DELIKATNE 30° z odwirowaniem końcowym  + . Obroty bębna podczas prania i w fazie delikatnego odwirowywania zmniejszają filcowanie się tkanin. Zaleca się stosowanie specjalnych środków piorących do wełny. Zaleca się nie przekraczanie maksymalnego poziomu załadunku.

Tkaniny jedwabne (koszule, bielizna itp.): zastosuj program DELIKATNE 30° bez odwirowania końcowego  + . Po zakończeniu cyklu nie pozostawiaj zbyt długo prania w bębnie, aby uniknąć powstania nadmiernych zagnieceń.

Firany: zastosuj program DELIKATNE 30° bez odwirowania końcowego  + . Zaleca się złożyć je i umieścić w poszewce lub w siatkowym worku. Prać je osobno uważając, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu załadunku.

! Pralka ta została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Ostrzeżenia te zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Maszyna powinna być używana wyłącznie osoby dorosłe i w sposób zgodny z instrukcjami zawartymi w niniejszej książeczce.
- Nie dotykać pralki, stojąc przy niej boso lub mając ręce czy stopy mokre lub wilgotne.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Nie dotykać odprowadzanej wody, gdyż może ona być bardzo gorąca.
- W żadnym wypadku nie otwierać okrągłych drzwiczek pralki na siłę: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie usterek nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- W czasie prania okrągłe drzwiczki pralki nagrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie, w dwie lub trzy osoby. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż maszyna jest bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

Utylizacja

- Utylizacja opakowania: stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska dyrektywa 2002/96/CE w zakresie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych przewiduje, że elektryczne urządzenia domowe nie muszą być utylizowane w normalnym ciągu utylizacji stałych odpadów miejskich. Stare urządzenia powinny być gromadzone oddzielnie w celu optymalizacji stopnia odzysku i recyklingu materiałów, z których są złożone, oraz aby zapobiec potencjalnym szkodom dla zdrowia i dla środowiska. Symbol przekreślonego koszyka podany jest na wszystkich produktach w celu przypominania o obowiązku oddzielnego ich zbierania.

Dodatkowe informacje dotyczące prawidłowej utylizacji elektrycznych urządzeń domowych ich właściciele mogą uzyskać, zwracając się do odpowiednich służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

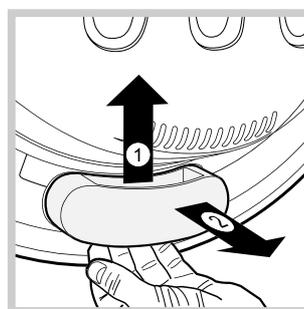
Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędność środka piorącego, wody, energii i czasu

- Aby nie trwonić zasobów, należy używać pralki załadowanej do pełna. Jedno pranie przy pełnym załadunku zamiast dwóch przy połowie pozwala na zaoszczędzenie aż do 50% energii.
- Wywabiając plamy odplamiaczem i pozostawiając bieliznę namoczoną w wodzie przed praniem, można ograniczyć konieczność prania w wysokich temperaturach.
- Dokładne dozowanie środka piorącego w zależności od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości bielizny pozwala uniknąć jego trwonienia i przyczynia się do ochrony środowiska: środki piorące, mimo że ulegają biodegradacji, zawsze zawierają składniki, które zakłócają równowagę środowiska naturalnego. Ponadto, gdy tylko jest to możliwe, należy unikać stosowania środka zmiękczającego.
- Wykonując pranie późnym popołudniem i wieczorem, aż do wczesnych godzin rannych, przyczyniamy się do zmniejszenia obciążenia energetycznego elektrowni.

System zbierania kropeł

Maszyna jest wyposażona w system zbierania kropeł, umieszczony w wewnętrznej części drzwiczek, który wychwytuje ewentualne krople wody pozostałe po zakończeniu cyklu. Zaleca się okresowe sprawdzanie poziomu wilgotności gąbki, znajdującej się w szufladce zbierania kropeł. W razie konieczności można ją wyczyścić lub wymienić w następujący sposób:



1. wyciągnąć szufladkę, naciskając lekko na jej dolną część.
2. wyjąć umieszczoną wewnątrz gąbkę, wypłukać ją pod bieżącą wodą i dokładnie wycisnąć. Można ją również zastąpić jedną z gąbek zapasowych, znajdujących się w wyposażeniu pralki.
3. umieścić gąbkę w szufladce.
4. ponownie zamontować szufladkę na drzwiczkach, **zwracając uwagę, aby znajdujące się na nich sprężyny prawidłowo weszły we właściwe gniazda na szufladce.**
5. sprawdzić czy szufladka została prawidłowo włożona na swoje miejsce.

Utrzymanie i konserwacja

PL

Odlączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zmniejsza się w ten sposób zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo przecieków.
- Wyjąć wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz podczas wykonywania czynności konserwacyjnych.

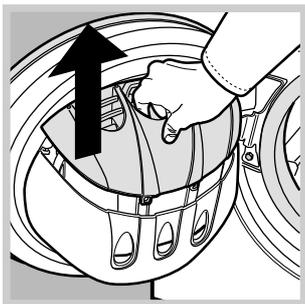
Czyszczenie maszyny

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki można myć ściereczką zmoconą w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.

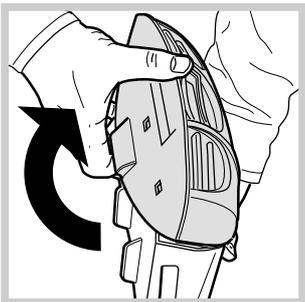
Czyszczenie szufladki na środki piorące

! Przed wyjęciem szufladki na środki piorące zaleca się sprawdzenie, czy nie ma w niej środków piorących lub wody. Jeśli są, należy zachować ostrożność, gdyż mogą wyciec z szufladki podczas jej wyciągania.

Szufladka na środki piorące w tej pralce jest czyszczona automatycznie podczas cykli prania. Jednak w rzadkich przypadkach, przy wykorzystaniu pewnych środków piorących, mogą utworzyć się niewielkie osady. W celu ręcznego wyczyszczenia szufladki należy wykonać następujące czynności:



1. Otworzyć okrągłe drzwiczki, aby uzyskać dostęp do szufladki.
2. Wyciągnąć szufladkę do góry, przytrzymując ją za środkowy pojemnik, jak wskazano na rysunku. Nie przytrzymywać szufladki za kratkę, gdyż grozi to jej uszkodzeniem.



3. Odhaczyć pokrywę szufladki, aby uzyskać dostęp do pojemnika, jak wskazano na rysunku.
4. Umyć szufladkę pod bieżącą wodą.
5. Ponownie założyć pokrywę i umieścić szufladkę na właściwym miejscu, wsuwając ją aż do usłyszania kliknięcia.

Dbanie o okrągłe drzwiczki oraz bęben

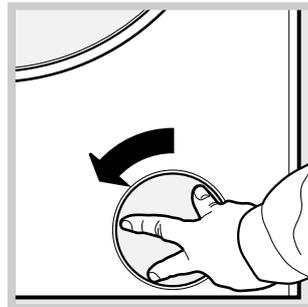
- Drzwiczki pralki należy zawsze pozostawiać uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

Czyszczenie pompy

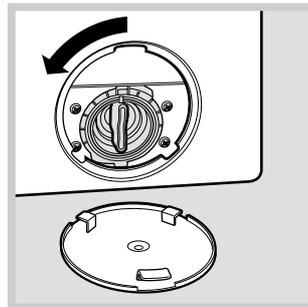
Pralka wyposażona jest w pompę samooczyszczającą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

! Należy upewnić się, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć osłonę, umieszczoną w dolnej części pralki, obracając ją w **kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara** (patrz rysunek);



2. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rysunek): fakt, że wypłynie trochę wody, jest zjawiskiem normalnym;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić pokrywę;
5. ponownie przykręcić zaślepkę, obracając ją w **kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara** i zwracając uwagę, aby strzałka umieszczona na wewnętrznej części zaślepki była skierowana w górę.

Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić przewód doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim rysy i szczeliny, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe pęknięcie.

! Nigdy nie instalować rur używanych.

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (patrz "Serwis Techniczny") należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

Nieprawidłowości w działaniu:

Możliwe przyczyny/Rozwiązania:

Pralka nie włącza się.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, tak że nie ma styku.
- W domu brak jest prądu.

Cykl prania nie rozpoczyna się.

- Drzwiczki pralki są zamknięte.
- Nie został wciśnięty przycisk WŁĄCZENIA/WYŁĄCZENIA.
- Nie zostały wciśnięte przyciski URUCHOMIENIA PROGRAMU (jeszcze pulsują).
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.

Pralka nie pobiera wody (kontrolka ZABLOKOWANIA OKRĄGLYCH DRZWICZEK bardzo szybko pulsuje).

- Rura pobierania wody nie jest podłączona do zaworu.
- Rura jest zgięta.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu brak jest wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie zostały wciśnięte przyciski URUCHOMIENIA PROGRAMU (jeszcze pulsują).

Pralka bez przerwy pobiera i odprowadza wodę.

- Przewód odprowadzający wodę nie został zainstalowany na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi (patrz "Instalacja").
- Końcówka przewodu odprowadzającego jest zanurzona w wodzie (patrz "Instalacja").
- Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.

Jeśli po dokonaniu tych kontroli problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, możliwe, że zaistniał efekt "syfonu", w wyniku czego pralka nieustannie pobiera i usuwa wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór.

Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje.

- Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (patrz "Instalacja").
- Instalacja ściekowa jest zatkana.

Pralka mocno wibruje w fazie odwirowywania.

- Śruby zabezpieczające pralkę na czas transportu nie zostały usunięte w momencie instalacji. Zdjąć śruby (patrz "Instalacja").
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (patrz "Instalacja").
- Pralka jest zbyt ściśnięta pomiędzy meblami i ścianą (patrz "Instalacja").

Z pralki wycieka woda.

- Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (patrz "Instalacja").
- Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia patrz "Utrzymanie i konserwacja").
- Rura odpływowa nie jest dobrze zamocowana (patrz "Instalacja").
- System zbierania kropeł jest pełny. Wyczyścić gąbkę lub wymienić ją (patrz "Zalecenia i środki ostrożności").

Kontrolka ZABLOKOWANIA OKRĄGLYCH DRZWICZEK bardzo szybko pulsuje.

- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie. Konieczne będzie uruchomienie cyklu od początku.
Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis.

Tworzy się zbyt wiele piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni dla pralki (na opakowaniu musi być napisane: "do pralek", "do prania ręcznego i pralek" lub podobne).
- Użyto za dużo środka piorącego.

Serwis Techniczny

PL

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (patrz *“Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania”*);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- W przeciwnym razie wezwać Autoryzowany Serwis Techniczny.

! Nieprawidłowo wykonana instalacja lub niewłaściwa obsługa pralki może spowodować obciążenie użytkownika kosztami naprawy.

! Nigdy nie zwracać się do nieautoryzowanych techników.

Należy podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Te ostatnie informacje znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.

GR

Ελληνικά

SIXL 106

Περιεχόμενα

Εγκατάσταση, 26-27

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις
Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή της μηχανής, 28-29

Αυτοκαθαριζόμενη θήκη απορρυπαντικών
Ταμπλό ελέγχου
Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος, 30

Προγράμματα πλυσίματος, 31

Απορρυπαντικά και μπουγάδα, 32

Προετοιμασία της μπουγάδας
Συμβουλές πλυσίματος

Προφυλάξεις και συμβουλές, 33

Γενική ασφάλεια
Διάθεση
Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος
Σύστημα σταγονοσυλλέκτη

Συντήρηση και φροντίδα, 34

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος
Καθαρισμός της μηχανής
Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών
Φροντίδα της πόρτας και του κάδου
Καθαρισμός της αντλίας
Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ανωμαλίες και λύσεις, 35

Υποστήριξη, 36

GR

Εγκατάσταση

GR

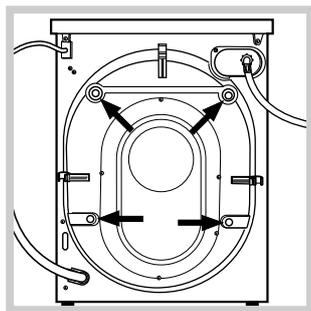
! Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με τη μηχανή για να πληροφορεί τον νέο ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Αποσυσκευασία και οριζόντιωση

Αποσυσκευασία

1. Αποσυσκευάστε τη μηχανή.
2. Ελέγξτε αν η μηχανή έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Αν έχει υποστεί ζημιές μην τη συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.



3. Αφαιρέστε τις 4 βίδες προστασίας για τη μεταφορά και το λαστιχάκι με το σχετικό διαχωριστικό, που βρίσκονται στο πίσω μέρος (βλέπε εικόνα).

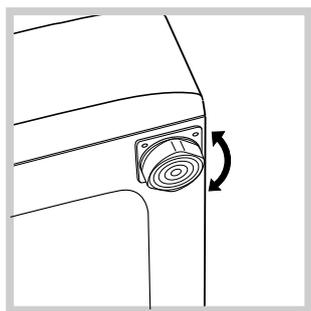
4. Κλείστε τις οπές με τα πλαστικά πώματα που σας παρέχονται.
5. Διατηρείστε και τα τρία τεμάχια: αν η μηχανή χρειαστεί να μεταφερθεί, θα πρέπει να ξαναμονταριστούν.

! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για μικρά παιδιά.

Ευθυγράμμιση

Η μηχανή σας μπορεί να είναι θορυβώδης αν τα δύο πρόσθια ποδαράκια δεν έχουν ρυθμιστεί σωστά.

1. Εγκαταστήστε τη μηχανή σε ένα δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό, χωρίς να την ακουμπήσετε σε τοίχους, έπιπλα ή άλλο.

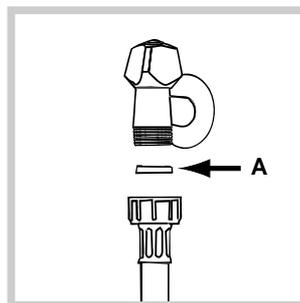


2. Αν το δάπεδο δεν είναι απόλυτα οριζοντιωμένο, αντισταθμίστε τις ανωμαλίες βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τα πρόσθια ποδαράκια (βλέπε εικόνα). Η γωνία κλίσης, μετρημένη στην επιφάνεια εργασίας, δεν πρέπει να ξεπερνάει τις 2°.

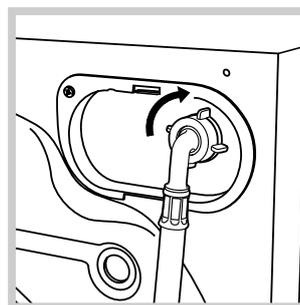
Μια φροντισμένη οριζόντιωση προσδίδει σταθερότητα στη μηχανή και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις κατά τη λειτουργία. Σε περίπτωση μοκέτας ή τάπητα, ρυθμίστε τα ποδαράκια έτσι ώστε να υφίσταται κάτω από τη μηχανή αρκετός χώρος για τον αερισμό.

Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού



1. Εισάγετε την τσιμούχα A στο άκρο του σωλήνα τροφοδοσίας και βιδώστε τη σε ένα κρουνό κρύου νερού με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas (βλέπε εικόνα). Πριν τη σύνδεση, αφήστε να τρέξει το νερό μέχρι να γίνει διαυγές.



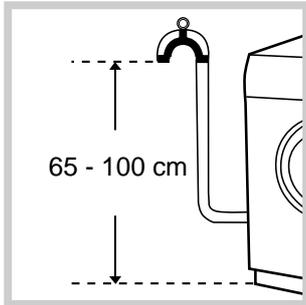
2. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας στη μηχανή βιδώνοντάς τον στην αντίστοιχη είσοδο νερού, στο πίσω μέρος επάνω δεξιά (βλέπε εικόνα).

3. Προσέξτε ώστε στο σωλήνα να μην υπάρχουν ούτε πτυχωσείς, ούτε στενώσεις.

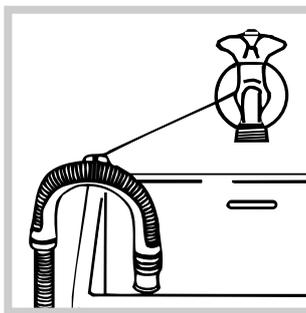
! Η πίεση νερού του κρουνού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών του πίνακα Τεχνικά στοιχεία (βλέπε σελίδα δίπλα).

! Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας δεν επαρκεί, να απευθύνεστε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Σύνδεση του σωλήνα αδειάσματος



Συνδέστε το σωλήνα αδειάσματος, χωρίς να τον διπλώσετε, σε μια σωλήνωση αδειάσματος ή σε μια παροχέτευση επιτοίχια σε ύψος από το έδαφος μεταξύ 65 και 100 cm;



Ή στηρίξτε τον στο χείλος ενός νιπτήρα ή μιας λεκάνης, δένοντας τον οδηγό που σας παρέχεται στον κρουνό (βλέπε εικόνα). Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα αδειάσματος δεν πρέπει να παραμένει βυθισμένο στο νερό.

! Δεν συνιστάται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων. Αν απαιτείται, η προέκταση πρέπει να έχει την ίδια διάμετρο του αρχικού σωλήνα και να μην ξεπερνάει τα 150 cm.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές;
- Η πρίζα να είναι σε θέση να υποφέρει το μέγιστο φορτίο ισχύος του μηχανήματος, που αναφέρεται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα);
- Η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα);
- Η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα του πλυντηρίου. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε την πρίζα ή το βύσμα.

! Η μηχανή δεν εγκαθίσταται σε ανοιχτό χώρο, ακόμη και αν ο χώρος είναι καλυμμένος, διότι είναι πολύ επικίνδυνο να την αφήνετε εκτεθειμένη σε βροχή και κακοκαιρία.

! Με την εγκατάσταση της μηχανής, η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη.

! Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.

! Το καλώδιο δεν πρέπει να φέρει πτυχές ή να είναι συμπιεσμένο.

! Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

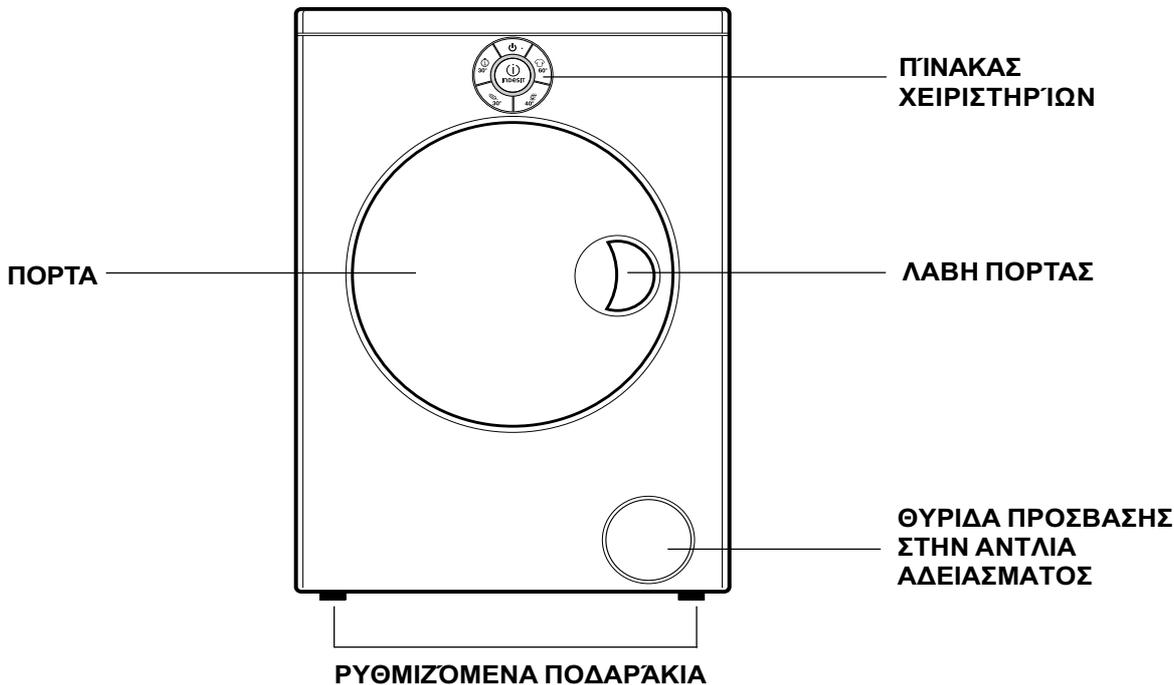
Προσοχή! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση που δεν τηρούνται αυτοί οι κανόνες.

Τεχνικά στοιχεία

Μοντέλο	SIXL 106
Διαστάσεις	πλάτος cm 59,5 ύψος cm 85 βάθος cm 53,5
Χωρητικότητα	από 1 έως 6 kg
Ηλεκτρικές συνδέσεις	Βλέπε την πινακίδα χαρακτηριστικών επί της μηχανής
Συνδέσεις νερού	μέγιστη πίεση 1 MPa (10 bar) Ελάχιστη πίεση 0,05 MPa (0,5 bar) χωρητικότητα του κάδου 52 λίτρα
Ταχύτητα στύψιματος	μέχρι 1000 στροφές το λεπτό
Προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με τον κανονισμό EN 60456	πρόγραμμα  ; εκτελούμενο με 6 kg μπουγάδας.
 	Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες οινωτικές Οδηγίες: - 73/23/CEE της 19/02/73 (Χαμηλή Τάση) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις - 89/336/CEE της 03/05/89 (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις - 2002/96/CE

Περιγραφή της μηχανής

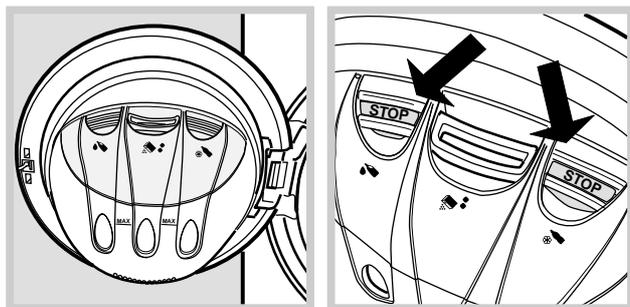
GR



Αυτοκαθαριζόμενη θήκη απορρυπαντικών

Αυτοκαθαριζόμενη θήκη απορρυπαντικών
Το πλυντήριο αυτό διαθέτει ένα καινοτόμο αυτοκαθαριζόμενο συρτάρι απορρυπαντικών, που βελτιώνει την ποιότητα πλυσίματος.

Το συρτάρι βρίσκεται στο εσωτερικό της πόρτας.



A

B

1. Ανοίξτε την πόρτα για να έχετε πρόσβαση στο συρτάρι απορρυπαντικών (βλέπε εικόνα A).
2. Χύστε το απορρυπαντικό ή το πρόσθετο στο εσωτερικό των λεκανών, πάνω από τις προστατευτικές γρίλιες, ως ακολούθως:
Λεκανίτσα : απορρυπαντικό υγρό και πρόσθετα υγρά.
Λεκανίτσα : απορρυπαντικό σε σκόνη ή σε παστίλιες και πρόσθετα σε σκόνη.
Για να βάλετε τις παστίλιες, **ανασηκώστε την προστατευτική γρίλια στο συρτάρι.**
Λεκανίτσα : μαλακτικό.

! Το χύσιμο υγρών απορρυπαντικών ή πρόσθετων στην κεντρική θήκη μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη διαφυγή.

Μπορείτε να δείτε τη στάθμη απορρυπαντικού στα σχετικά διαφανή παραθυράκια στο συρτάρι.

! Στο εσωτερικό των λεκανών και υπάρχουν ακόμη επιπλέοντες δείκτες (βλέπε εικόνα B). Όταν εισαχθεί η μέγιστη ποσότητα απορρυπαντικού/μαλακτικού, οι δείκτες ανασηκώνονται μέχρι να έρθουν σύρριζα στις προστατευτικές γρίλιες των λεκανών.

! Συστήνεται να μην ξεπερνάτε ποτέ τις μέγιστες στάθμες που αναφέρονται στο συρτάρι απορρυπαντικών.

! Συστήνεται να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες δοσολογίας που υπάρχουν στις συσκευασίες των απορρυπαντικών. Για μερικά απορρυπαντικά ιδιαίτερα πυκνά προτείνεται η απ' ευθείας εισαγωγή στο εσωτερικό του κάδου και όχι στο συρταράκι απορρυπαντικών.

Προσθήκη πέραν των μέγιστων ορίων που αναφέρονται επί της μηχανής μπορεί να προξενήσει διαφυγή απορρυπαντικού από το χαμηλό τμήμα του συρταριού. Υπερβάλλοντας στη χρήση απορρυπαντικών δεν πλένετε αποτελεσματικότερα, αλλά επιβαρύνετε περισσότερο τη μόλυνση του περιβάλλοντος.

Το χρησιμοποιούμενο νερό κατά τον κύκλο πλύσης φροντίζει να απομακρύνει ενδεχόμενο απορρυπαντικό σε περίσσεια από το συρτάρι. Ωστόσο είναι δυνατό να **βγάλετε χειρονακτικά το συρτάρι** (βλέπε "Συντήρηση και φροντίδα").

Για τη διευκόλυνση της δοσολογίας των απορρυπαντικών, προτείνεται να χρησιμοποιείτε το δοσομετρητή που σας παρέχεται με το πλυντήριο.

Η μέγιστη χωρητικότητα του συρταριού αντιστοιχεί σε:

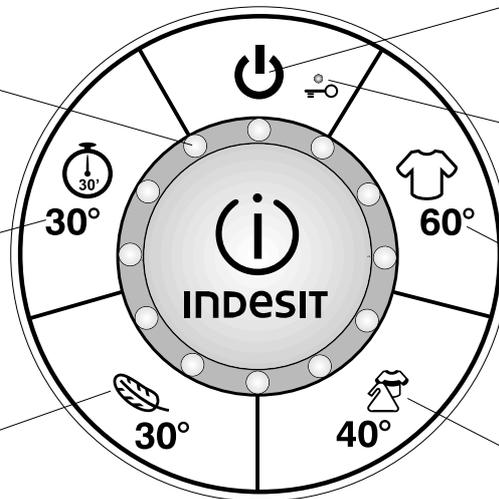
- απορρυπαντικά υγρά: 1 1/2 μεζούρες
- απορρυπαντικά σε σκόνη: 2 μεζούρες
- μαλακτικό: 1 μεζούρα

Ταμπλό ελέγχου

Ενδεικτικά φωτάκι
**ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΧΡΟΝΟΥ
ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ**

Κουμπί
**ΤΑΧΕΙΑΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ 30'**

Κουμπί
**ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ
ΕΥΑΙΣΘΗΤΩΝ**



Κουμπί
**ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ/
ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ**

Κόκκινο ενδεικτικό φωτάκι
ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ

Κουμπί
**ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ
ΒΑΜΒΑΚΕΡΩΝ
ΛΕΥΚΩΝ**

Κουμπί
**ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ
COLOR MIX ΕΥΚΟΛΟ
ΣΙΔΕΡΩΜΑ**

Κουμπί ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ/ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ:
πιέστε το για να ανάψετε ή να σβήσετε τη μηχανή.
Με τη μηχανή αναμμένη, τα εικονίδια των κουμπιών εκκίνησης προγράμματος αρχίζουν να αναβοσβήνουν, ενώ τα ενδεικτικά φωτάκια χρόνου πλήσης φωτίζονται συνεχώς.
Για την ακύρωση του κύκλου, κρατήστε πατημένο το κουμπί ανάμματος/σβησίματος για περίπου 2 δευτερόλεπτα κατά τον κύκλο πλήσης.
Το ενδεικτικό φωτάκι  θα αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα ενώ η μηχανή διενεργεί την αυτόματη εκκένωση του νερού που υπάρχει στη λεκάνη.

Κόκκινο ενδεικτικό φωτάκι ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ:
το αναμμένο ενδεικτικό φωτάκι δείχνει ότι η πόρτα είναι ασφαλισμένη για την αποσόβηση τυχαίων ανοιγμάτων. Για την αποφυγή ζημιών πρέπει, μετά το τέλος του κύκλου ή με τον κύκλο σε παύση, **να περιμένετε να σβήσει το ενδεικτικό φωτάκι πριν ανοίξετε την πόρτα. Ο χρόνος αναμονής μετά το τέλος του προγράμματος πλήσης είναι περίπου δύο λεπτά.**

! Το πολύ γρήγορο αναβοσβήσιμο της ενδεικτικής λυχνίας ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ επισημαίνει μια ανωμαλία (βλέπε "Ανωμαλίες και λύσεις").

Κουμπιά ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ:
πιέστε για την εκκίνηση του επιλεγμένου προγράμματος πλήσης.
- σταθερά φωτεινό κουμπί: πρόγραμμα σε εξέλιξη.
- κουμπιά που αναβοσβήνουν: εν αναμονή επιλογής.

Ενδεικτικά φωτάκια ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΧΡΟΝΟΥ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ:
ανάβουν προοδευτικά δείχνοντας την εξέλιξη του προγράμματος πλήσης. **Στο τέλος του προγράμματος όλα τα ενδεικτικά φωτάκια αρχίζουν να αναβοσβήνουν.**
Για περισσότερες λεπτομέρειες, βλέπε "Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος".

Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Για την αποφυγή υπερβολικών δονήσεων πριν από κάθε φυγοκέντρωση η μηχανή κατανέμει το φορτίο ομοιόμορφα, κι αυτό γίνεται κάνοντας συνεχείς περιστροφές του κάδου σε ταχύτητα ελαφρά μεγαλύτερη εκείνης του πλυσίματος. Όταν παρά τις συνεχείς προσπάθειες το φορτίο δεν κατανέμεται απόλυτα ομοιόμορφα, η μηχανή κάνει το στύψιμο σε ταχύτητα μικρότερη της προβλεπόμενης. Παρουσία υπερβολικής ανισοκατανομής η μηχανή διενεργεί την κατανομή στη θέση του στυψίματος. Οι ενδεχόμενες προσπάθειες ισοστάθμισης μπορεί να επιμηκύνουν την ολική διάρκεια του κύκλου μέχρι ένα μέγιστο 10 λεπτά.

Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος

GR

Σημείωση: Μετά την εγκατάσταση, πριν τη χρήση, διενεργήστε ένα κύκλο πλυσίματος με απορρυπαντικό και χωρίς ρούχα θέτοντας το πρόγραμμα  60°.

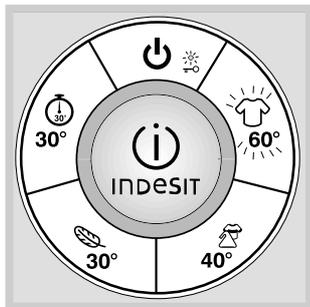
1. **ΑΝΑΨΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ** πατώντας το κουμπί **ΑΝΑΜΜΑ/ΣΒΗΣΙΜΟ** . Τα εικονίδια των κουμπιών **ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ** αρχίζουν να αναβοσβήνουν και τα ενδεικτικά φωτάκια **ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΧΡΟΝΟΥ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ** φωτίζονται συνεχώς, δείχνοντας ότι το πλυντήριο είναι έτοιμο να δεχτεί οδηγίες.

2. **ΦΟΡΤΩΣΗ ΡΟΥΧΩΝ.** Ανοίξτε την πόρτα χρησιμοποιώντας τη σχετική λαβή. Φορτώστε τα ρούχα, προσέχοντας να μην ξεπεράσετε την ποσότητα φορτίου που υποδεικνύεται στον πίνακα προγραμμάτων της επόμενης σελίδας.

3. ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ

Δοσομετρήστε τα απορρυπαντικά στο εσωτερικό του συρταριού που βρίσκεται μέσα από την πόρτα, φροντίζοντας να μην ξεπεράσετε τις μέγιστες αναφερόμενες στάθμες στην επιφάνεια του συρταριού και στους σχετικούς επιπλέοντες δείκτες. Για περισσότερες λεπτομέρειες, βλέπε *“Περιγραφή της μηχανής”*.

4. ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΟΡΤΑ.



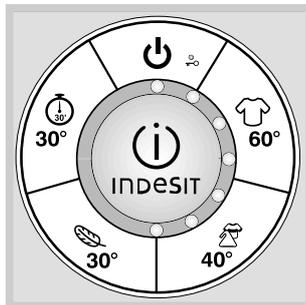
5. **ΕΚΚΙΝΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΛΥΣΗΣ** πιέζοντας το σχετικό **ΚΟΥΜΠΙ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ**. Το εικονίδιο το σχετικό με το επιλεγμένο πρόγραμμα φωτίζεται συνεχώς, ενώ όλα τα άλλα ενδεικτικά

φωτάκια για το χρόνο πλύσης σβήνουν. Το ενδεικτικό φωτάκι **ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ** φωτίζεται συνεχώς δείχνοντας την ασφάλιση της πόρτας.

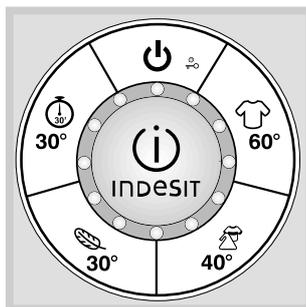
Για μια περιγραφή των διαθέσιμων προγραμμάτων πλύσης, βλέπε *“Προγράμματα πλυσίματος”*.

! Η διαδικασία εκκίνησης του προγράμματος ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ  είναι διαφορετική, βλέπε παράγραφο “Ευαίσθητα 30°” στην ακόλουθη σελίδα.

Στην πορεία του προγράμματος τα ενδεικτικά φωτάκια **ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΧΡΟΝΟΥ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ** φωτίζονται προοδευτικά, δείχνοντας πόσο μέρος του προγράμματος έχει ήδη διενεργηθεί.



Το διπλανό σχέδιο αναφέρεται σε μια κατάσταση όπου διενεργήθηκε περίπου το 50% του κύκλου.



Στο τέλος του κύκλου όλα τα ενδεικτικά φωτάκια **ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΧΡΟΝΟΥ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ** είναι αναμμένα και αναβοσβήνουν.

6. Μπορείτε να **ΔΙΑΚΟΨΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΛΥΣΗΣ** πιέζοντας το φωτισμένο κουμπί εκκίνησης προγράμματος που αρχίζει να αναβοσβήνει. Μετά από περίπου δύο λεπτά θα σβήσει το ενδεικτικό φωτάκι **ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ** δείχνοντας ότι μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα.

Στην περίπτωση που θελήσετε να προσθέσετε περαιτέρω απορρυπαντικό, προσέξτε ώστε επιπλέον δείκτης **MAX** να μην είναι σε θέση ανυψωμένη.

Για την επανεκκίνηση του προγράμματος πλύσης ξανακλείστε την πόρτα και πιέστε εκ νέου το σχετικό κουμπί εκκίνησης.

Για τη διασφάλιση της μέγιστης ασφάλειας, όταν υπάρχει στον κάδο μια ποσότητα νερού τέτοια που θα μπορούσε να διαφύγει προς τα έξω, δεν θα είναι δυνατό το άνοιγμα της πόρτας (το ενδεικτικό φωτάκι **ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ** θα παραμένει αναμμένο ακόμη κι αν περάσουν τα δύο λεπτά). Πρέπει, στην περίπτωση αυτή, να σβήσετε τη μηχανή πιέζοντας για περίπου 2 δευτερόλεπτα το κουμπί **ΑΝΑΜΜΑ/ΣΒΗΣΙΜΟ**  και να περιμένετε το αυτόματο άδειασμα του νερού.

7. ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Στο τέλος του προγράμματος πλύσης, το εικονίδιο το σχετικό με το επιλεγμένο πρόγραμμα συνεχίζει να φωτίζεται σταθερά, ενώ **όλα τα φωτάκια ένδειξης του χρόνου πλύσης αρχίζουν να αναβοσβήνουν.**

Για την εκκίνηση ενός νέου κύκλου πλύσης πρέπει να σβήσετε και να ανάψετε πάλι τη μηχανή, πιέζοντας **ΔΥΟ ΦΟΡΕΣ** το κουμπί **ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ/ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ** .

Πλήκτρο	Υφάσματα	Μέγιστο Φορτίο (Kg)	Θερμοκρασία	Στύψιμο (στροφές ανά λεπτό)	Διάρκεια του κύκλου (λεπτά)	Περιγραφή του κύκλου πλυσίματος
BAMBAKERA ΛΕΥΚΑ						
	Βαμβακερά λευκά ανθεκτικά	6	60°C	1000	145	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στύψιματα και τελικό
COLOR MIX 40° / ΕΥΚΟΛΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ						
	Βαμβακερά και συνθετικά χρωματιστά	4,5	40°C	1000	105	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, απαλό στύψιμο
ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ						
	Μάλλινα (τελικό απαλό στύψιμο)	1,5	30°C	600	50	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, απαλό στύψιμο
	Μεταξωτά και κουρτίνες (χωρίς τελικό στύψιμο)	1,5	30°C	όχι*	50	Πλύσιμο, ξεβγάλματα και άδειασμα
ΓΡΗΓΟΡΟ 30' / ΜΟΝΟ ΞΕΒΓΑΛΜΑ						
	Βαμβακερά και συνθετικά	3	30°/κρύο νερό**	800	30	Πλύσιμο (μόνο αν είναι ενεργό το πρόγραμμα "Γρήγορο"), ξεβγάλματα, απαλό στύψιμο

Οι διάρκειες των προγραμμάτων που αναφέρονται στον πίνακα είναι καθαρά ενδεικτικές και υπολογίστηκαν λαμβάνοντας ως αναφορά μια μέση ποσότητα φορτίου.

***Παρατήρηση:** για πληροφορίες ως προς τον αποκλεισμό του στύψιματος από το πρόγραμμα ευαίσθητων, βλέπε την παράγραφο "Ευαίσθητα 30°" πιο κάτω στη σελίδα.

****Παρατήρηση:** για πληροφορίες ως προς τη διενέργεια μόνο του στύψιματος σε κρύο νερό ρούχων που πλύθηκαν προηγουμένως στο χέρι, βλέπε την παράγραφο "Γρήγορο 30'/Μόνο Ξέβγαλμα" παρακάτω στη σελίδα αυτή.

BAMBAKERA ΛΕΥΚΑ 60°

Για το πλύσιμο όλων των πλέον ανθεκτικών βαμβακερών ρούχων. Η υψηλότερη θερμοκρασία πλύσης επιτρέπει την επίτευξη των βέλτιστων αποτελεσμάτων πλύσης σε *κατηγορία Α*.

COLOR MIX 40° / ΕΥΚΟΛΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Με το πρόγραμμα αυτό μπορείτε να πλένετε όλα τα χρωματιστά σας ρούχα, βαμβακερά ή συνθετικά. Το στύψιμο ελέγχεται επιμελώς κατά τη διάρκεια όλου του κύκλου πλύσης, έτσι που να μειώνει το σχηματισμό πτυχώσεων στα υφάσματα για τη διευκόλυνση του σιδερώματος. Μπορείτε να πλένετε ταυτόχρονα ρούχα βαμβακερά και συνθετικά.

ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ 30°

Κύκλος για το πλύσιμο όλων των μάλλινων, των μεταξωτών και όλων των ευαίσθητων ρούχων. **Δεδομένων των διαφορετικών χαρακτηριστικών των ρούχων αυτών, αυτό το πρόγραμμα απαιτεί ενεργοποίηση διαφορετική από τα άλλα:**

ΚΥΚΛΟΣ ΕΥΑΙΣΘΗΤΩΝ ΜΕ ΤΕΛΙΚΟ ΣΤΥΨΙΜΟ (για ρούχα μάλλινα): πάτα το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΕΥΑΙΣΘΗΤΩΝ . Μετά από περίπου 3 δευτερόλεπτα τα κουμπιά ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΕΥΑΙΣΘΗΤΩΝ και ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΓΡΗΓΟΡΟΥ αρχίζουν να αναβοσβήνουν. Πάτα πάλι το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΕΥΑΙΣΘΗΤΩΝ για τη διενέργεια του πλυσίματος, που τελειώνει με μια φάση απαλού στύψιματος. Το πρόγραμμα αυτό συνεπάγεται ιατήσεις του κάδου κατάλληλα μελετημένες για την απομάκρυνση του επιπλέον νερού από τα υφάσματα μειώνοντας την τριβή και συμβάλλοντας στην προστασία των μάλλινων ρούχων σας.

ΚΥΚΛΟΣ ΕΥΑΙΣΘΗΤΩΝ ΜΕ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟ ΤΟΥ ΣΤΥΨΙΜΑΤΟΣ (για ρούχα μεταξωτά, βισκόζης και για το πλύσιμο των κουρτινών. Μην το χρησιμοποιείτε για το πλύσιμο μάλλινων):

πάτα το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΕΥΑΙΣΘΗΤΩΝ . Μετά από περίπου 3 δευτερόλεπτα τα κουμπιά ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΕΥΑΙΣΘΗΤΩΝ και ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΓΡΗΓΟΡΟΥ αρχίζουν να αναβοσβήνουν. Πάτα πάλι το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΓΡΗΓΟΡΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ για τη διενέργεια του πλυσίματος χωρίς τελικό στύψιμο. Στο τέλος του κύκλου, η μηχανή θα αδειάσει αυτόματα το νερό που υπάρχει στον κάδο. Προτείνεται να αφαιρέσετε αμέσως τα ρούχα από το πλυντήριο στο τέλος της πλύσης, για την αποφυγή σχηματισμού υπερβολικών πτυχώσεων.

ΓΡΗΓΟΡΟ 30'/ΜΟΝΟ ΞΕΒΓΑΛΜΑ

Με το πρόγραμμα αυτό μπορείς να πλύνεις σε μόνο 30 λεπτά τα βαμβακερά ή τα συνθετικά σου που είναι λίγο λερωμένα ή που φέρουν στην ετικέτα την ένδειξη "πλύσιμο σε 30°" . Μπορείς ακόμη να διενεργήσεις το ξέβγαλμα βαμβακερών ή συνθετικών που πριν πλύθηκαν στο χέρι (πλην μάλλινων και μεταξωτών).

Χάρη σε κατάλληλους αισθητήρες, το πλυντήριο είναι σε θέση να αναγνωρίζει την παρουσία απορρυπαντικού στα ρούχα που μπαίνουν στον κάδο:

- αν δεν υπάρχει απορρυπαντικό, στα ρούχα, θα διενεργηθεί ο κύκλος ΓΡΗΓΟΡΟΣ 30';
- αν υπάρχει απορρυπαντικό (ρούχα πλυμένα στο χέρι) θα διενεργηθεί αυτόματα ένας κύκλος ΜΟΝΟ ΞΕΒΓΑΛΜΑΤΟΣ.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΞΕΒΓΑΛΜΑΤΩΝ

Η λειτουργία ξεβγάλματος ελέγχεται, σε κάθε πρόγραμμα, από αντίστοιχους αισθητήρες. Σε περίπτωση ρούχων με υπερβολική σαπουνάδα στο τέλος του πλυσίματος, η φάση ξεβγάλματος θα παραταθεί αυτόματα μέχρι την πλήρη απομάκρυνση του απορρυπαντικού. Στην περίπτωση αυτή η διάρκεια του προγράμματος πλυσίματος μπορεί να είναι ελαφρά μεγαλύτερο σε σχέση με ό,τι αναφέρεται στον πίνακα προγραμμάτων.

Απορρυπαντικά και μπουγάδα

GR

Προετοιμασία της μπουγάδας

- Χωρίστε τη μπουγάδα ανάλογα:
 - με το είδος του υφάσματος/ το σύμβολο της ετικέτας.
 - τα χρώματα: χωρίστε τα χρωματιστά ρούχα από τα λευκά.
- Εκκενώστε τις τσέπες και ελέγξτε τα κουμπιά.
- Μην ξεπερνάτε τις τιμές μέγιστου φορτίου που αναφέρονται στα “Προγράμματα πλυσίματος”.

Πόσο ζυγίζει η μπουγάδα;

- 1 σεντόνι 400-500 gr.
- 1 μαξιλαροθήκη 150-200 gr.
- 1 τραπεζομάντιλο 400-500 gr.
- 1 μπουρνουζί 900-1.200 gr.
- 1 πετσέτα 150-250 gr.
- 1 jean 400-500 gr.
- 1 πουκάμισο 150-200 gr.

Συμβουλές πλυσίματος

Κλινοσκεπάσματα και ασπρόρουχα (σεντόνια, πετσέτες, μπουρνουζία, κλπ.):

χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα ΛΕΥΚΩΝ ΒΑΜΒΑΚΕΡΩΝ 60°  που διασφαλίζει τις βέλτιστες επιδόσεις πλυσίματος σε *κατηγορία Α*. Το έντονο στύψιμο επιτρέπει την αποτελεσματική αποβολή του επιπλέον νερού.

Ρούχα βαμβακερά λευκά (πουκάμισα, μπλούζες, τραπεζομάντιλα, κλπ.):

χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα ΛΕΥΚΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ 60°. Αν υπάρχουν λεκέδες ανθεκτικοί, είναι καλό να τις περάσετε πρώτα με σαπούνι στερεό πριν διενεργήσετε τον κύκλο πλύσης.

Ρούχα βαμβακερά χρωματιστά (πουκάμισα, μπλουζάκια, ασπρόρουχα, κλπ.):

χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα COLOR MIX 40° , που επιτρέπει τη μεγιστοποίηση των επιδόσεων πλυσίματος χωρίς επιπτώσεις στα χρώματα. Η φάση στύψιματος, χάρη στην ενσωματωμένη λειτουργία ΕΥΚΟΛΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ, μειώνει το σχηματισμό πτυχών στο τέλος του πλυσίματος, διευκολύνοντας το σιδέρωμα. Συνιστάται η χρήση υγρού απορρυπαντικού.

Ρούχα συνθετικά, λευκά ή χρωματιστά (πουκάμισα, μπλουζάκια, ασπρόρουχα, κλπ.): χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα COLOR MIX 40° . Συνιστάται να μην πλένετε ταυτόχρονα ρούχα λευκά και χρωματιστά στον ίδιο κύκλο πλυσίματος, για να αποφευχθεί η εναπόθεση στα λευκά ρούχα ενδεχόμενων απωλειών χρώματος. Συνιστάται η χρήση υγρού απορρυπαντικού.

Ρούχα βαμβακερά ή συνθετικά χρωματιστά, που φέρουν στην ετικέτα την ένδειξη “πλύσιμο σε 30°” :

χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα ΓΡΗΓΟΡΟ 30° . Η χαμηλή θερμοκρασία πλυσίματος επιτρέπει τη μέγιστη προστασία των χρωμάτων. Συνιστάται η χρήση υγρού απορρυπαντικού.

Ρούχα μάλλινα (μπλούζες, κασκόλ, κλπ.):

χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ 30° με τελικό στύψιμο . Η κίνηση του κάδου κατά το πλύσιμο και τη φάση του απαλού στύψιματος μειώνουν το χνούδιασμα των υφασμάτων. Συνιστάται η χρήση ειδικών απορρυπαντικών για μάλλινα. Συνιστάται να μην ξεπερνάτε το μέγιστο όριο φορτίου.

Ρούχα μεταξωτά (πουκάμισα, λευκά, κλπ.):

χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ 30° με αποκλεισμό του στύψιματος . Προσπαθήστε να μην αφήνετε πολύ χρόνο τη μπουγάδα στον κάδο στο τέλος του πλυσίματος, για να μη σχηματιστούν υπερβολικά τσαλακώματα.

Κουρτίνες: χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ 30° με αποκλεισμό του στύψιματος . Συνιστάται να τα διπλώνετε και να τα τακτοποιείτε μέσα σε ένα μαξιλάρι ή σε ένα δικτυωτό σακούλι. Να τα πλένετε μόνα τους προσέχοντας να μην ξεπερνάτε το μέγιστο όριο φορτίου.

! Η μηχανή αυτή σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Αυτές οι προειδοποιήσεις παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά.

Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Το πλυντήριο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικα άτομα και σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην αγγίζετε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά να πιάνετε την πρίζα.
- Μην αγγίζετε το νερό αδειάσματος, αφού μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ζορίζετε σε καμία περίπτωση την πόρτα: θα μπορούσε να χαλάσει ο μηχανισμός ασφαλείας που προστατεύει από τυχαία ανοίγματα.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση να μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς προσπαθώντας να την επισκευάσετε.
- Να ελέγχετε πάντα τα παιδιά να μην πλησιάζουν στο μηχάνημα σε λειτουργία.
- Κατά το πλύσιμο η πόρτα τείνει να θερμαίνεται.
- Αν πρέπει να μετατοπιστεί, συνεργαστείτε δύο ή τρία άτομα με τη μέγιστη προσοχή. Ποτέ μόνοι σας γιατί το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ.
- Πριν εισάγετε τη μπουγάδα ελέγξτε αν ο κάδος είναι άδειος.

Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/CE για τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, προβλέπει ότι οι οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται στην κανονική ροή των στερεών αστικών απορριμμάτων. Οι απορριπτόμενες συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά για να βελτιστοποιείται το ποσοστό ανάκτησης και ανακύκλωσης των υλικών που τις αποτελούν και να αποφεύγονται δυνητικές ζημιές για την υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου καλαθιού υπάρχει σε όλα τα προϊόντα για να θυμίζει τις υποχρεώσεις χωριστής συλλογής. Για περαιτέρω πληροφορίες, για τη σωστή απομάκρυνση των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, οι

κάτοχοι θα μπορούν να απευθύνονται στην αρμόδια δημόσια υπηρεσία ή στους μεταπωλητές.

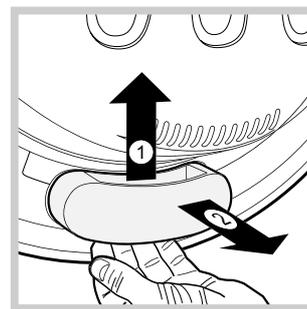
Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος

Εξοικονόμηση απορρυπαντικού, νερού, ενέργειας και χρόνου

- Για να μην ξοδεύετε πόρους θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με το μέγιστο φορτίο. Ένα πλήρες φορτίο στη θέση δύο μισών σας εξοικονομεί μέχρι το 50% ενέργειας.
- Περνώντας τους λεκέδες με ένα καθαριστικό ή αφήνοντάς τους σε μούλιασμα πριν το πλύσιμο, μειώνεται η αναγκαιότητα πλυσίματος σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Να δοσολογείτε καλά το απορρυπαντικό με βάση την σκληρότητα του νερού, το βαθμό βρωμιάς και την ποσότητα της μπουγάδας ώστε να αποσοβείτε σπατάλες και να προστατεύετε το περιβάλλον: αν και βιοδιασπώμενα, τα απορρυπαντικά περιέχουν στοιχεία που αλλοιώνουν την ισορροπία στη φύση. Αποφύγετε, ακόμη, όσο το δυνατόν τα μαλακτικά.
- Πλένοντας αργά το απόγευμα μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες συνεργάζεστε στη μείωση του απαιτούμενου ηλεκτρικού φορτίου από πλευράς επιχειρήσεων ηλεκτρικής ενέργειας.

Σύστημα σταγονοσυλλέκτη

Η μηχανή διαθέτει ένα σύστημα σταγονοσυλλέκτη στο εσωτερικό μέρος της πόρτας για τη συγκράτηση ενδεχόμενων σταγόνων νερού στο τέλος κύκλου. Προτείνεται να ελέγχετε περιοδικά το επίπεδο υγρασίας του σφουγγαριού που υπάρχει στο συρταράκι σταγονοσυλλέκτη. Σε περίπτωση ανάγκης μπορείτε να το καθαρίσετε ή να το αντικαταστήσετε ως εξής:



1. βγάλτε το συρταράκι, ασκώντας μια ελαφρά πίεση στο κάτω μέρος αυτού.
2. αφαιρέστε το σφουγγαράκι που υπάρχει στο εσωτερικό του, ξεπλύνετε το με τρεχούμενο νερό και στύψτε το επιμελώς. Μπορείτε επίσης

να το αντικαταστήσετε με ένα από τα ανταλλακτικά σφουγγαράκια που παρέχονται.

3. εισάγετε εκ νέου το σφουγγάρι στο εσωτερικό του συρταριού.

4. ξαναμοντάρετε το συρταράκι στην πόρτα, **φροντίζοντας ώστε τα ελατήρια που υπάρχουν στην ίδια την πόρτα να μπουν σωστά στις αντίστοιχες έδρες που υπάρχουν στο συρταράκι.**

5. ελέγξτε αν το συρταράκι επανέρχεται σωστά στη θέση του.

Συντήρηση και φροντίδα

GR

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Κλείστε τον κρουνό του νερού μετά από κάθε πλύσιμο. Έτσι περιορίζεται η φθορά της υδραυλικής εγκατάστασης του πλυντηρίου και αποσοβείται ο κίνδυνος απωλειών.
- Βγάλτε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε το πλυντήριο και κατά τις εργασίες συντήρησης.

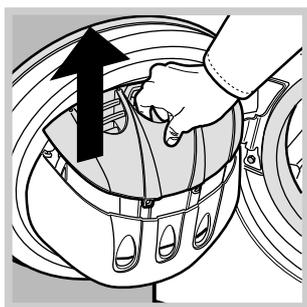
Καθαρισμός της μηχανής

Το εξωτερικό μέρος και τα λαστιχένια μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξυστικά.

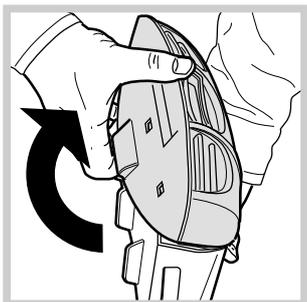
Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών

! Συστήνεται να ελέγξετε αν υπάρχουν απορρυπαντικά ή νερό στο εσωτερικό του συρταριού απορρυπαντικών πριν το βγάλετε. Αν υπάρχουν προσέξτε διότι θα μπορούσαν να διαφύγουν από το συρτάρι κατά την αφαίρεσή του.

Το συρτάρι απορρυπαντικών του πλυντηρίου αυτού καθαρίζεται αυτόματα κατά τους κύκλους πλυσίματος. Ωστόσο, σε σπάνιες περιπτώσεις, χρησιμοποιώντας συγκεκριμένα απορρυπαντικά, μπορεί να σχηματιστούν υπολείμματα. Για το χειρονακτικό καθαρισμό του συρταριού, εκτελέστε τις ακόλουθες ενέργειες:



1. Ανοίξτε την πόρτα για πρόσβαση στο συρτάρι.
2. Βγάλτε το συρτάρι προς τα πάνω, πιάνοντάς το από την κεντρική λεκανίτσα όπως φαίνεται στην *εικόνα*. Μην πιάνετε το συρτάρι από το πλέγμα γιατί μπορεί να προξενήσετε ζημιά.



μέχρι να ακούσετε το “κλικ”.

3. Ξεκουμπώστε το κάλυμμα του συρταριού για πρόσβαση στη λεκανίτσα, όπως φαίνεται στην *εικόνα*.
4. Πλύνετε το συρτάρι με τρεχούμενο νερό.
5. Ξανακουμπώστε το κάλυμμα και ξαναβάλτε το συρτάρι στη θέση του,

Φροντίδα της πόρτας και του κάδου

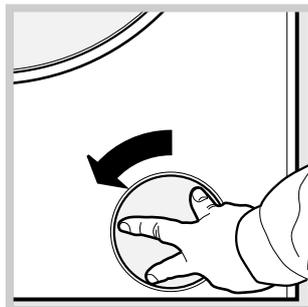
- Να αφήνετε πάντα μισόκλειστη την πόρτα για να μην παράγονται δυσσομίες.

Καθαρισμός της αντλίας

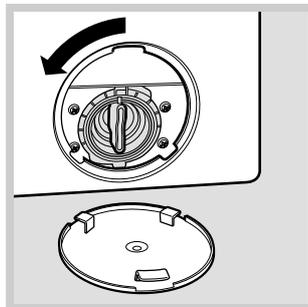
Η μηχανή διαθέτει μια αυτοκαθαριζόμενη αντλία που δεν χρειάζεται συντήρηση. Μπορεί, όμως, να τύχει να πέσουν μικρά αντικείμενα (κέρματα, κουμπιά) στον προθάλαμο που προστατεύει την αντλία, που βρίσκεται στο κάτω μέρος αυτής.

! Βεβαιωθείτε ότι ο κύκλος πλυσίματος έχει τελειώσει και βγάλτε το βύσμα.

Για να έχετε πρόσβαση στον προθάλαμο:



1. απομακρύνετε την προστασία που βρίσκεται στο κάτω μέρος του πλυντηρίου, στρέφοντάς την **αριστερόστροφα** (βλέπε *εικόνα*);



2. ξεβιδώστε το καπάκι στρέφοντάς το **αριστερόστροφα** (βλέπε *εικόνα*): είναι φυσικό να βγαίνει λίγο νερό;

3. καθαρίστε επιμελώς το εσωτερικό;
4. ξαναβιδώστε το καπάκι;
5. ξαναβιδώστε το προστατευτικό πώμα στρέφοντάς το **δεξιόστροφα** φροντίζοντας το βέλος που φαίνεται στο εσωτερικό μέρος του πώματος να είναι προς τα πάνω.

Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ελέγχετε το σωλήνα τροφοδοσίας τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Αν παρουσιάζει σκασίματα και σχισμές αντικαθίσταται: κατά τα πλυσίματα οι ισχυρές πιέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν αναπάντεχα σπασίματα.

! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους σωλήνες.

Μπορεί να συμβεί το μηχάνημα να μη λειτουργεί. Πριν τηλεφωνήσετε στην Υποστήριξη(βλέπε “Υποστήριξη”), ελέγξτε αν δεν πρόκειται για πρόβλημα που επιλύεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

Ανωμαλίες:

Δυνατά αίτια / Λύση:

Το μηχάνημα δεν ανάβει.

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα, ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

Ο κύκλος πλυσίματος δεν ξεκινάει.

- Η πόρτα δεν είναι καλά κλεισμένη.
- Το κουμπί ANAMMA/ΣΒΗΣΙΜΟ δεν πατήθηκε.
- Τα κουμπιά ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ δεν πατήθηκαν (συνεχίζουν να αναβοσβήνουν).
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.

Το πλυντήριο δεν γεμίζει νερό (το ενδεικτικό φωτάκι ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ αναβοσβήνει γρήγορα).

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι συνδεδεμένος στον κρουνό.
- Ο σωλήνας είναι διπλωμένος.
- Η βρύση δεν είναι ανοιχτή.
- Στο σπίτι λείπει το νερό.
- Δεν υπάρχει αρκετή πίεση.
- Τα κουμπιά ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ δεν πατήθηκαν (συνεχίζουν να αναβοσβήνουν).

Το μηχάνημα φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς.

- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει εγκατασταθεί μεταξύ 65 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το άκρο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το επιτοίχιο άδειασμα δεν έχει απαέρωση.

Αν μετά από αυτούς τους ελέγχους το πρόβλημα δεν λύνεται, κλείστε τον κρουνό του νερού, σβήστε το μηχάνημα και καλέστε την Υποστήριξη. Αν η κατοικία βρίσκεται στους τελευταίους ορόφους ενός κτιρίου, μπορεί να διαπιστωθούν φαινόμενα σιφωνισμού, οπότε το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλες βαλβίδες αντι-σιφωνισμού.

Το μηχάνημα δεν φορτώνει ή δεν στύβει.

- Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Ο αγωγός αδειάσματος είναι βουλωμένος.

Το μηχάνημα δονείται πολύ κατά το στύψιμο.

- Οι βίδες προστασίας για τη μεταφορά δεν αφαιρέθηκαν κατά την τοποθέτηση. Αφαιρέστε τις βίδες (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Η μηχανή δεν είναι επιπεδωμένη (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το πλυντήριο είναι στενά μεταξύ επίπλων και τοίχου (βλέπε “Εγκατάσταση”).

Το μηχάνημα χάνει νερό.

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι καλά βιδωμένος (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Η θήκη των απορρυπαντικών είναι βουλωμένη (για να την καθαρίσετε βλέπε “Συντήρηση και φροντίδα”).
- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν είναι σωστά στερεωμένος (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- το σύστημα σταγονοσυλλέκτη είναι γεμάτο. Καθαρίστε το σφουγγαράκι ή αντικαταστήστε το (βλέπε “Προφυλάξεις και συμβουλές”).

Το ενδεικτικό φωτάκι ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ αναβοσβήνει πολύ γρήγορα.

- Σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, περιμένετε περίπου 1 λεπτό μετά ξαναάψτε τη. Θα χρειαστεί να εκκινήσετε τον κύκλο από την αρχή.
Αν η ανωμαλία επιμένει, καλέστε την Υποστήριξη.

Σχηματίζεται πολύς αφρός.

- Το απορρυπαντικό δεν είναι ειδικό για πλυντήριο (πρέπει να υπάρχει η ένδειξη “για πλυντήριο”, “για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο”, ή παρόμοια).
- Η δΟΣΟΛΟΓΙΑ υπήρξε υπερβολική.

Πριν επικοινωνήσετε με την Υποστήριξη:

- Ελέγξτε αν η ανωμαλία μπορεί να αντιμετωπιστεί αυτόνομα (βλέπε “Ανωμαλίες και λύσεις”);
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα αντιμετωπίστηκε;
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με την Εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

! Σε περίπτωση εσφαλμένης εγκατάστασης ή μη σωστής χρήσης μπορεί να κληθείτε να πληρώσετε την επέμβαση.

! Μην καταφεύγετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Γνωστοποιήστε:

- το είδος της ανωμαλίας;
- το μοντέλο του μηχανήματος (Mod.);
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Αυτές οι τελευταίες πληροφορίες βρίσκονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών επί της συσκευής.

BG

Български

SIXL 106

Съдържание

Инсталиране, 38-39

Разопаковане и нивелиране
Хидравлични и електрически връзки
Технически данни

Описание на пералната машина, 40-41

Самочистиращо се чекмедже за перилните препарати
Табло за управление
Система за измерване на товара

Как се извършва един цикъл на изпиране, 42

Програми за изпиране, 43

Перилни препарати и дрехи за пране, 44

Разпределяне на дрехите за пране
Съвети за изпиране

Мерки за безопасност и препоръки, 45

Общи предохранителни мерки
Рециклиране
Спестяване и опазване на околната среда
Система за събиране на капките

Поддръжка и почистване, 46

Спиране на водата и изключване на електрозахранването
Почистване на машината
Почистване на чекмеджето за перилните препарати
Поддръжка на люка и на барабана
Почистване на помпата
Проверка на маркуча за студената вода

Проблеми и мерки за отстраняването им, 47

Сервизно обслужване, 48

Инсталиране

BG

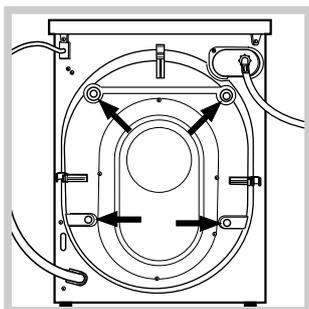
! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай че пералната машина бъде продадена, преотстъпена или преместена, погрижете се инструкциите винаги да я придружават, за да бъде предоставена информация на новия собственик за работата и предупрежденията.

! Прочетете внимателно инструкциите, защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

Разопаковане и нивелиране

Разопаковане

1. Разопакувайте пералната машина.
2. Проверете дали машината не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.



3. Отстранете 4-те винта за предпазване при превода и гумената гарнитура със съответната втулка за раздалечаване, поставени в задната част (виж показаното на фигурата).

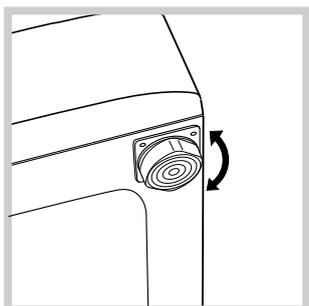
4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.
5. Съхранете всички части, за да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.

! Опаковъчният материал не е детска играчка!

Нивелиране

Вашата перална машина може да създава шум при работа, ако двете предни крачета не са регулирани правилно.

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под, без да я опирате в стени, мебели и др.

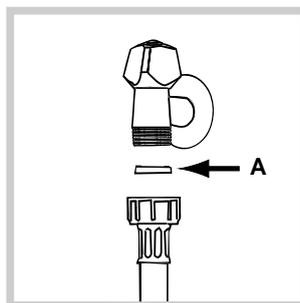


2. Ако подът не е идеално хоризонтален, компенсирате неравностите, като отвиете или завиете предните крачета (виж фигурата). Ъгълът на наклона, измерен върху работната повърхност, не трябва да надвишава 2°.

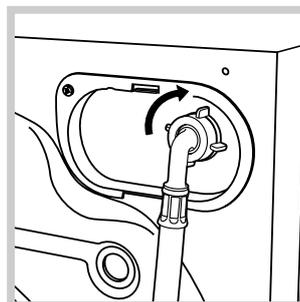
Точното нивелиране позволява машината да бъде стабилна и да се избягват вибрациите, шумовете и преместването ѝ по време на работа. Когато настилка е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под машината да остане достатъчно място за вентилация.

Хидравлични и електрически връзки

Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



1. Поставете уплътнението А в края на маркуча за студената вода и го завийте към крана за студената вода с накрайник с газова резба 3/4 (виж фигурата). Преди да го свържете, източете водата, докато се избистри.



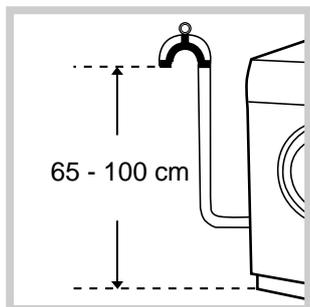
2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към щуцера, разположен на гърба, горе вдясно (виж фигурата).

3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и притиска.

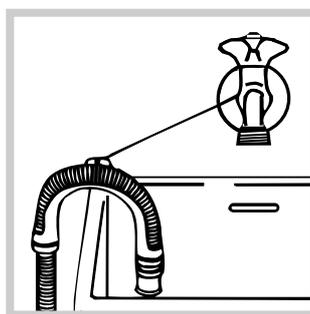
! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата с техническите данни (виж следващата страница).

! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени от пода на височина между 65 и 100 см;



или го подпрете в края на мивката или на ваната, като вържете водача за крана (*виж фигурата*). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащите стандарти;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (*виж следващата страница*);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (*виж следващата страница*);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не трябва да се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се оставя на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде леснодостъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или притиснат.

! Захранващият кабел трябва да се подменя само от оторизирани техници.

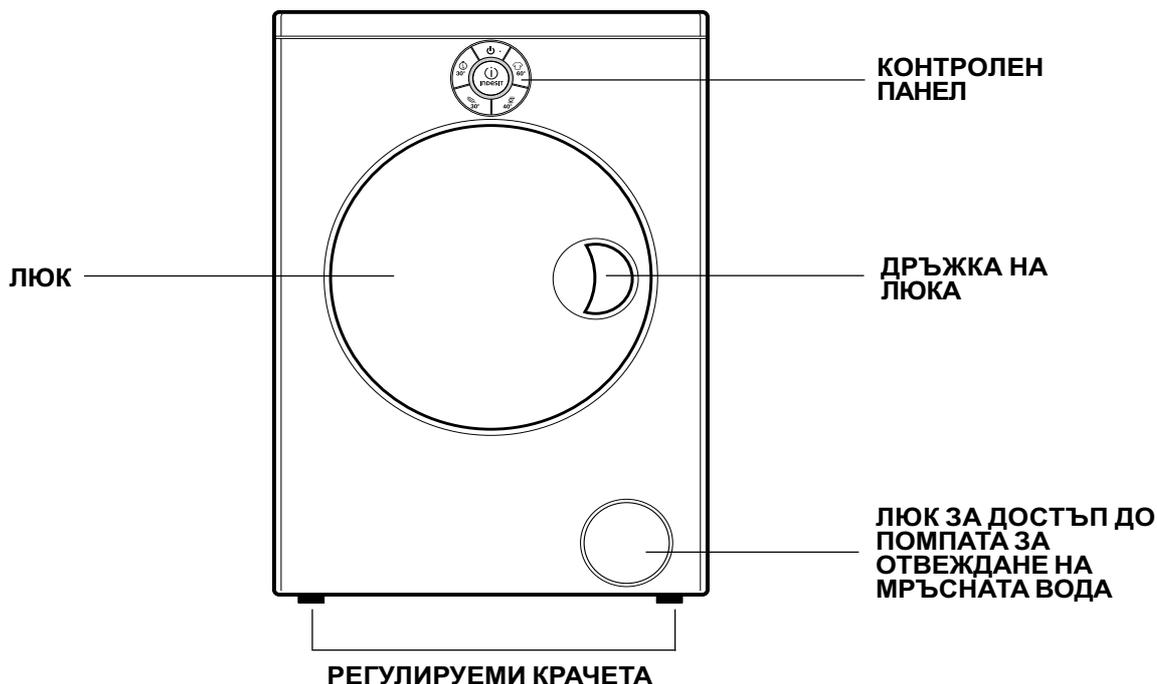
Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

Технически данни

Модел	SIXL 106
Размери	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 53,5 см
Вместимост	от 1 до 6 кг.
Електрическо захранване	Виж табелката с характеристиките, поставена на машината
Захранване с вода	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 52 литра
Скорост на центрофугата	до 1000 оборота/минута
Програми за проверка съгласно норма EN 60456	програма ; извършена с 6 кг пране.
	Пералната машина съответства на следните Европейски директиви: - 73/23/CEE от 19/02/73 (за ниско напрежение) и последващите изменения - 89/336/CEE от 03/05/89 (за електромагнитна съвместимост) и последващите изменения - 2002/96/CE

Описание на пералната машина

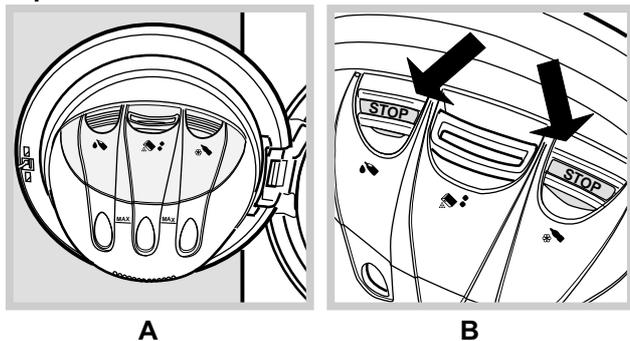
BG



Самопочистващо се чекмедже за перилните препарати

Тази перална машина е снабдена с иновационно самопочистващо се чекмедже за перилните препарати, което е в състояние да подобри качеството на изпирането.

Чекмеджето е разположено от вътрешната страна на люка.



1. Отворете люка, за да имате достъп до чекмеджето за перилните препарати (виж фигура А).

2. Поставете перилния препарат или добавката във ваничките над предпазните решетки, както следва:

Ваничка : течен перилен препарат и течни добавки.

Ваничка : перилен препарат на прах или таблетки и добавки на прах.

За да поставите таблетките, **повдигнете предпазната** решетка над чекмеджето.

Ваничка : омекотител.

! Изсипването на течни перилни препарати или добавки в централната ваничка може да доведе до нежелано изтичане.

Нивото на перилния препарат се вижда благодарение на специалните прозрачни прозорчета на чекмеджето.

! Във ваничките и има също така плаващи индикатори (виж фигура В). Когато е поставено максималното количество перилен препарат/омекотител, индикаторите се повдигат, докато докоснат леко предпазните решетки на чекмеджето.

! Препоръчва се никога да не се превишават максималните нива, посочени на чекмеджето за перилните препарати.

! Препоръчва се винаги да се спазват инструкциите за дозиране, представени на опаковките на перилните препарати. Препоръчва се особено гъстите перилни препарати да се поставят направо в барабана, а не в чекмеджето за перилни препарати.

Зареждането над максималните нива, посочени на машината, може да доведе до изтичане на перилния препарат от долната част на чекмеджето.

Предозирането на перилния препарат не прави изпирането по-ефективно, а замърсява околната среда.

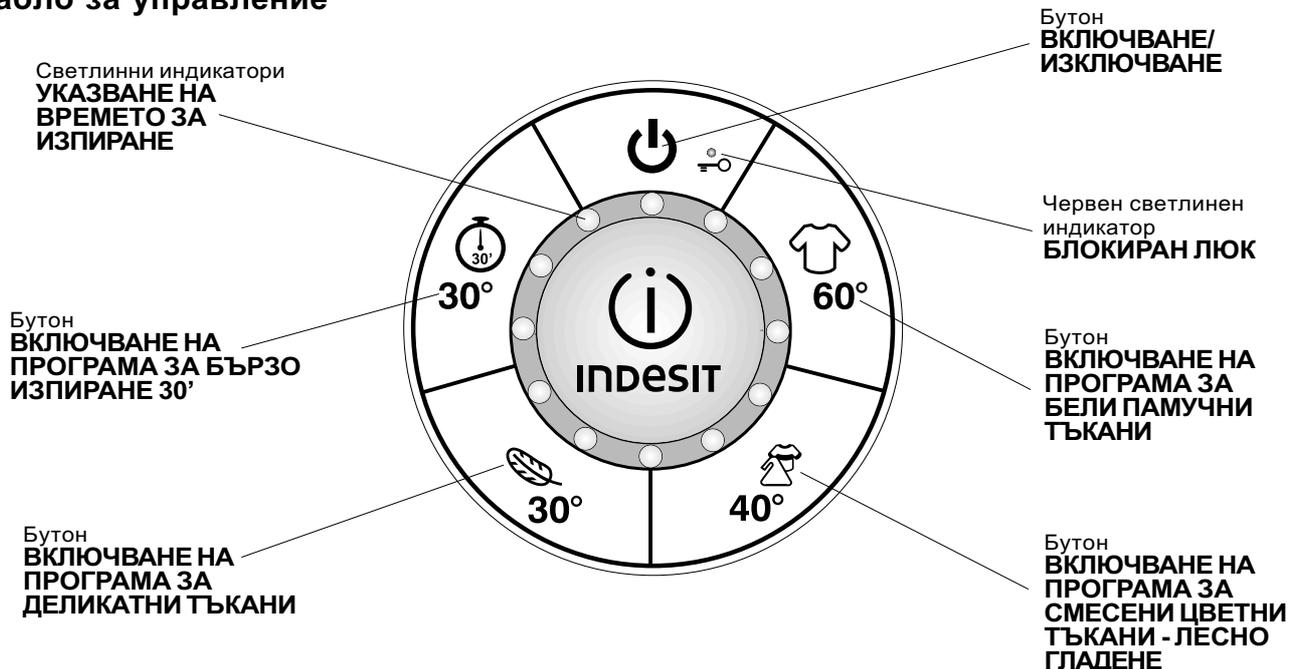
Водата, използвана по време на цикъла на изпиране, отстранява евентуалния излишък от перилен препарат в чекмеджето. Все пак е възможно **да се извади ръчно чекмеджето** (виж "Поддръжка и почистване").

За да се улесни дозирането на перилни препарати, се препоръчва използването на специалния дозатор, доставен в комплект с пералната машина.

Максималната вместимост на чекмеджето отговаря на:

- течни перилни препарати: 1 1/2 мерителни дози
- перилни препарати на прах: 2 мерителни дози
- омекотител: 1 мерителна доза

Табло за управление



Бутон **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ**:

за включване и изключване на машината.

При включена машина иконите на бутоните за включване на програмата започват да мигат, докато светлинните индикатори за указване на времето на изпиране светят постоянно.

За анулиране на цикъла задръжте натиснат бутона включване/изключване за около 2 секунди по време на цикъла на изпиране.

Светлинният индикатор  ще свети за няколко секунди, докато машината извършва автоматичното източване на водата от барабана.

Червен светлинен индикатор **БЛОКИРАН ЛЮК**:

Светещият индикатор показва, че люкът е блокиран, за да се предотвратят случайни отваряния. За да избегнете щети, е необходимо след края на цикъла или при цикъл в пауза да изчакате индикаторът да угасне, преди да отворите люка. Времето за изчакване след приключване на програмата за изпиране е около две минути.

! Много бързото мигане на индикатора БЛОКИРАН ЛЮК сигнализира за неизправност (виж "Проблеми и мерки за отстраняването им").

Бутони **ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА**:

натиснете, за да изберете желаната програма за пране.

- постоянно светещ бутон: програма в процес на изпълнение.
- мигащ бутон: в очакване на избор.

Светлинни индикатори **УКАЗВАНЕ НА ВРЕМЕТО ЗА ИЗПИРАНЕ**:

светят все по-силно, с което указват, че избраната програма за изпиране се изпълнява. В края на програмата всички светлинни индикатори започват да мигат.

За повече подробности виж "Как се извършва един цикъл на изпиране".

Система за измерване на товара

За да се избегнат прекалени вибрации преди центрофугиране, машината разпределя товара равномерно. Това става чрез непрекъснато въртене на барабана при скорост малко по-висока от тази при изпиране.

Когато след няколко последователни опита товарът не се разпредели добре, машината извършва центрофугиране при по-ниска от предвидената скорост.

При наличие на прекалено дебалансиране пералнята извършва разпределението вместо центрофугата.

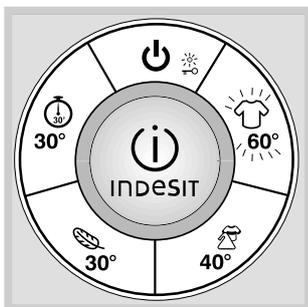
Евентуалните опити за балансиране могат да удължат общата продължителност на цикъла до максимум 10 минути.

Как се извършва един цикъл на изпиране

BG

Бележка: След инсталиране и преди употреба включете един цикъл на изпиране с перилен препарат, но без дрехи, задавайки програма 60°.

- 1. ВКЛЮЧЕТЕ МА ШИНАТА**, като натиснете бутона **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ** . Иконите на бутоните за **ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА** започват да мигат, а светлинните индикатори за **УКАЗВАНЕ НА ВРЕМЕТО НА ИЗПИРАНЕ** светят постоянно, като указват, че пералната машина е готова за получаване на инструкции.
- 2. ПОСТАВЯНЕ НА ДРЕХИТЕ ЗА ПРАНЕ.**
Отворете люка, като използвате специалната дръжка. Заредете дрехите за пране, като внимавате да не превишите количеството на зареждане, посочено в таблицата за програмите на следващата страница.
- 3. ДОЗИРАЙТЕ ПЕРИЛНИЯ ПРЕПАРАТ И ДОБАВКИТЕ**
Дозирайте перилните препарати в чекмеджето, поставено от вътрешната страна на люка, като внимавате да не превишите максималните нива, посочени върху чекмеджето и на специалните плуващи индикатори. За повече подробности виж *“Описание на пералната машина”*.
- 4. ЗАТВОРЕТЕ ЛЮКА.**



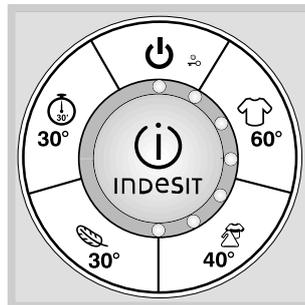
- 5. ВКЛЮЧЕТЕ ПРОГРАМАТА ЗА ИЗПИРАНЕ** чрез натискане на съответния **БУТОН ЗА ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА**. Иконата на избраната програма започва да свети постоянно,

докато всички светлинни индикатори за указване на времето на изпиране изгасват. Светлинният индикатор **БЛОКИРАН ЛЮК** свети постоянно, като указва предпазно блокиране на люка.

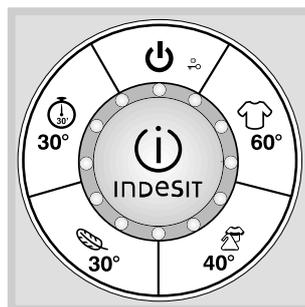
За описание на възможните програми за изпиране виж *“Програми за изпиране”*.

! Процедурата за включване на програма ДЕЛИКАТНИ 30° е различна, виж параграф *“Деликатни 30°”* на следващата страница.

По време на програмата светлинните индикатори за **УКАЗВАНЕ НА ВРЕМЕТО НА ИЗПИРАНЕ** светват последователно, за да покажат каква част от програмата вече е изпълнена.



Показаният чертеж илюстрира случай, при който са изпълнени около 50% от цикъла.



В края на цикъла всички светлинни индикатори за **УКАЗВАНЕ НА ВРЕМЕТО ЗА ИЗПИРАНЕ** започват да мигат.

- 6. Възможно е да се ПРЕКЪСНЕ ПРОГРАМАТА ЗА ИЗПИРАНЕ** чрез натискане на бутона за **ВКЛЮЧВАНЕ** на активираната програма и светлинният индикатор започва да мига. След около две минути светлинният индикатор за **БЛОКИРАН ЛЮК** ще угасне, указвайки, че люкът може да бъде отворян. В случай че е необходимо да добавите още перилен препарат, трябва да внимавате плуващият индикатор **МАХ** да не бъде в повдигнато положение. За повторно включване на програмата за изпиране затворете пак люка и отново натиснете съответния бутон за включване. За да се гарантира максимална безопасност, когато в барабана има количество вода, което би могло да изтече навън, люкът на пералнята не се отваря (индикаторът **БЛОКИРАН ЛЮК** ще продължи да свети и след като изминат двете минути). В този случай трябва да изключите машината, като натиснете за около 2 секунди бутона **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ**  и изчакате автоматичното източване на водата.
- 7. КРАЙ НА ПРОГРАМАТА**
В края на програмата за изпиране иконата на избраната програма продължава да свети постоянно, докато **всички светлинни индикатори за указване на времето на изпиране започват мигат**. За да включите нов цикъл на изпиране, трябва да изключите машината и да я включите отново, като натиснете **ДВА ПЪТИ** бутона **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ** .

Бутон	Тъкани:	Зареждане Макс. (кг)	Температура	Центрофуга (оборот/минута)	Продължителност на цикъла (минути)	Описание на цикъла на пране
ПАМУК БЕЛИ						
	Памук бели устойчиви	6	60°C	1000	145	Пране, изплакване, центрофуга - междинни и крайна
ЦВЕТНО СМЕСЕНО 40° / ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ						
	Памук и цветни синтетични	4,5	40°C	1000	105	Пране, изплакване, деликатна центрофуга
ДЕЛИКАТНИ						
	Вълна (деликатно центрофугиране накрая)	1,5	30°C	600	50	Пране, изплакване, деликатна центрофуга
	Коприна и пердета (без центрофугиране накрая)	1,5	30°C	не*	50	Изпиране, изплакване, източване
БЪРЗО ПРАНЕ / САМО ИЗПЛАКВАНЕ						
	Памук и синтетични	3	30 студена вода**	800	30	Пране (само ако е активна програмата "Бързо пране", изплакване, деликатно центрофугиране)

Времетраенето на програмите, посочени в таблицата, е напълно ориентировъчно и е пресметнато, като се взима предвид средното количество товар на зареждане.

***Бележка:** за информация как да се изключи центрофугирането от програмата за изпиране на деликатни тъкани виж параграф "Деликатни тъкани 30°" по-долу на страницата.

****Бележка:** за информация как да се извърши само изплакване със студена вода на изпраните преди това на ръка дрехи виж параграф "Бързо изпиране 30°/Само Изплакване" по-долу на тази страница.

ПАМУК БЕЛИ 60°

Предназначена за изпиране на всички бели памучни дрехи, които са по-устойчиви. По-високата температура на изпиране дава възможност да се постигнат по-добри резултати от изпирането в клас А.

ЦВЕТНО СМЕСЕНО 40° / ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ

С тази програма може да се перат всички цветни дрехи, както памучни, така и от синтетични тъкани. Центрофугата се контролира през целия цикъл на изпиране така, че да намали образуването на гънки по тъканите с цел да се улесни гладенето им. Възможно е да се перат едновременно дрехи от памучни и синтетични тъкани.

ДЕЛИКАТНИ 30°

Цикъл, предназначен за изпиране на дрехи от вълна, коприна и от всички по-деликатни тъкани. **Тъй като тези дрехи са от тъкани с различен характер, тази програма изисква включване, което се различава от другите:**

ЦИКЪЛ ДЕЛИКАТНИ С ЦЕНТРОФУГИРАНЕ НАКРАЯ (за вълнени дрехи): натиснете бутона за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА ДЕЛИКАТНИ ТЪКАНИ .

След около 3 секунди бутоните за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА ДЕЛИКАТНИ ТЪКАНИ и ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА БЪРЗО ИЗПИРАНЕ **светват с мигаща светлина**. Натиснете отново бутона за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА ДЕЛИКАТНИ ТЪКАНИ за изпиране, което приключва с деликатно центрофугиране. Въртенето на барабана при тази програма са специално регулирани, за да отстраняват излишната вода от тъканите, като намаляват търкането и допринасят за съхраняване на дрехите от вълна.

ЦИКЪЛ ЗА ДЕЛИКАТНИ С ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЦЕНТРОФУГА (за дрехи от коприна, вискоза и за изпиране на пердета, не трябва да се използва за изпиране на тъкани от вълна): натиснете бутона за

ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА ДЕЛИКАТНИ ТЪКАНИ

. **След около 3 секунди** бутоните за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА ДЕЛИКАТНИ ТЪКАНИ и ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА БЪРЗО ИЗПИРАНЕ **светват с мигаща светлина**. Натиснете отново бутона за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА БЪРЗО ИЗПИРАНЕ за изпиране, което приключва без центрофугиране. В края на цикъла машината ще източи автоматично водата от барабана. Препоръчва се да се извадят веднага дрехите след приключване на изпирането, за да се избегне излишното им на смачкване.

БЪРЗО ИЗПИРАНЕ 30° / САМО ИЗПЛАКВАНЕ

С тази програма можете да изперете само за 30 минути леко замърсени дрехи от памук или синтетични тъкани, на които има етикет с указанието "изпиране при 30°" . Освен това можете да изплакнете изпраните преди това на ръка памучни или синтетични дрехи (с изключение на вълнените и копринените).

Благодарение на специални сензори пералната машина може да разпознава наличието на перилен препарат върху дрехите, заредени в барабана:
- при липса на перилен препарат върху дрехите ще се изпълни цикъл БЪРЗО ИЗПИРАНЕ 30°;
- ако има перилен препарат (дрехи, предварително изпрани на ръка), ще се изпълни цикъл САМО ИЗПЛАКВАНЕ;

АВТОМАТИЧНО УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПЛАКВАНИЯТА

Функцията за изплакване се контролира във всяка програма от специални сензори. **При дрехи, върху които има много перилен препарат в края на изпирането, фазата на изплакване ще се продължи автоматично да пълното му отстраняване.** В този случай продължителността на програмата за изпиране може малко да се удължи в сравнение с тази, която е посочена в таблицата на програмите.

Перилни препарати и дрехи за пране

Разпределяне на дрехите за пране

- Разпределете прането съобразно:
 - типа на тъканите / символа върху етикета.
 - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовите и проверете копчетата.
- Да не се превишават стойностите за максимално зареждане, посочени в *“Програми за изпиране”*.

Колко тежат дрехите за пране?

- 1 чаршаф 400-500 г
- 1 калъфка 150-200 г
- 1 покривка 400-500 г
- 1 хавлия 900-1200 г
- 1 кърпа 150-250 г
- 1 дънки 400-500 г
- 1 риза 150-200 г

Съвети за изпиране

Спално бельо и принадлежности за баня (чаршафи, хавлиени кърпи, халати и т.н.): използвайте програма ПАМУК БЕЛИ 60° , която гарантира най-добрите показатели на изпиране в клас А. Интензивното центрофугиране дава възможност за ефикасно отстраняване на излишната вода.

Памучни дрехи с бял цвят (ризи, фланелки, покривки за маса и т.н.): използвайте програмата ПАМУК БЕЛИ 60°. Ако има трудноотстраними петна, добре е те да се натъркат с твърд сапун преди цикъла на изпиране.

Цветни памучни дрехи (ризи, фланелки, бельо и т.н.): използвайте програма ЦВЕТНО СМЕСЕНО 40° , която позволява да се постигнат най-добри резултати от изпирането, без да се повреждат цветовете. Фазата на центрофугиране, благодарение на вградената функция ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ, намалява образуването на гънки по дрехите в края на изпирането, улеснявайки гладенето им. Препоръчва се използването на течен перилен препарат.

Дрехи от синтетични тъкани, бели или цветни (ризи, фланелки, бельо и т.н.): използвайте програмата ЦВЕТНО СМЕСЕНО 40° . Препоръчва се да не се извършва едновременно изпиране на бели и цветни дрехи в един и същ цикъл на изпиране, за да се избегне евентуалното боядисване на белите от цветните тъкани. Препоръчва се използването на течен перилен препарат.

Дрехи от памук или цветни синтетични тъкани, които имат етикет с указаниято “изпиране при 30°” : използвайте програма БЪРЗО ИЗПИРАНЕ 30° . Ниската температура на изпиране дава възможност за максимално запазване на цветовете. Препоръчва се използването на течен перилен препарат.

Вълнени дрехи (пуловери, шалове и т.н.): използвайте програма ДЕЛИКАТНИ 30° с центрофугиране накрая + . Движението на барабана по време на изпирането и фазата на деликатно центрофугиране намаляват степването на тъканите. Препоръчва се използването на специални перилни препарати за вълнените дрехи. Препоръчва се да не се превишава максималния товар на зареждане с дрехи за пране.

Дрехи от коприна (ризи, бельо и т.н.): използвайте програма ДЕЛИКАТНИ 30° с изключване на центрофугирането + . Не оставяйте прекалено дълго време дрехите в барабана след приключване на изпирането, за да се избегне излишното им смачкване.

Пердета: използвайте програма ДЕЛИКАТНИ 30° с изключване на центрофугирането + . Препоръчва се да ги сгънете и да ги поставите в калъфка или мрежеста торба. Да се перат отделно, като се внимава да не се превиши максималния товар на зареждане с дрехи за пране.

! Тази перална машина е проектирана и произведена в съответствие с международните стандарти за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани по причини за безопасност и трябва да се четат внимателно.

Общи предохранителни мерки

- Този уред е предназначен изключително за домашна употреба.
- Пералната машина трябва да се използва само от възрастни съгласно инструкциите, съдържащи се в това ръководство.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Изключвайте от контакта, като хващате за щепсела, а не като дърпате кабела.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, защото може да се повреди механизма за безопасност, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.
- По време на изпирането люкът се нагрява.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали барабанът е празен.

Рециклиране

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европейската директива 2002/96/CE за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен делът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за човешкото здраве и околната среда. Символът “зачеркнато кошче” е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране. За по-нататъшна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските

електроуреди се обърнете към предпочитаната от вас обществена служба или към занимаващите се с препродажба.

Спестяване и опазване на околната среда

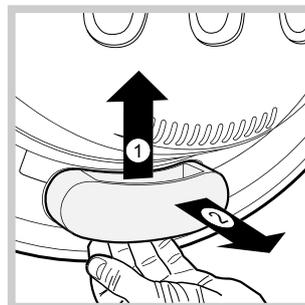
Спестяване на перилни препарати, вода, електроенергия и време

- За да не се разхищават ресурси, пералната машина трябва се използва максимално заредена. Максимално заредена машина в сравнение с две заредени на половината води до 50% енергийни спестявания.
- Като обработите петната със специални препарати за отстраняването им или ги оставите да се наикиснат преди изпирането намалявате необходимостта да перете при висока температура.
- За избягване на разхищения и за опазване на околната среда дозирайте добре перилния препарат в зависимост от твърдостта на водата, от степента на замърсяване и от количеството дрехи за пране. Въпреки, че са биологично разграждащи се, перилните препарати съдържат елементи, които променят равновесието в природата. Освен това избягвайте колкото е възможно повече употребата на омекотител.
- Изпирането късно вечер до рано сутрин спомага за намаляване на консумацията на електроенергия.

Система за събиране на капките

Машината е снабдена със система за събиране на капките от вътрешната страна на вратата, за да може да улови евентуалните капки вода, останали в края на цикъла.

Препоръчваме ви да проверявате периодично нивото на влагата в гъбата, която се намира в чекмеджето за събиране на капките. При необходимост тя може да се почисти или подмени по следния начин:



1. извадете чекмеджето, като натиснете леко долната му част.
2. извадете гъбата, намираща се в него, измийте под течаща вода и внимателно изстискайте. Възможно е също тя да се подмени с една от резервните гъби, доставени с машината.

3. поставете отново гъбата вътре в чекмеджето.
4. поставете отново чекмеджето на вратата, като **внимавате пружините ѝ да влязат точно в специалните легла на чекмеджето.**
5. уверете се, че чекмеджето влиза правилно в гнездото си.

Поддръжка и почистване

BG

Спиране на водата и изключване на електрозахранването

- Затваряйте крана за вода след всяко изпиране. По този начин се ограничава амортизирането на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте щепсела от контакта за електрически ток, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

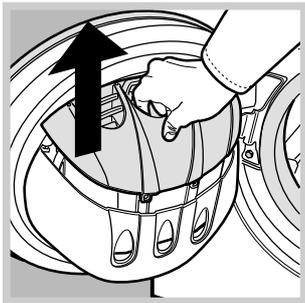
Почистване на машината

Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.

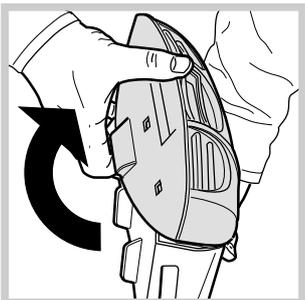
Почистване на чекмеджето за перилните препарати

! Препоръчва се да проверите дали няма перилни препарати или вода в чекмеджето, преди да го извадите. В случай че има такива, трябва да работите внимателно, тъй като биха могли да изтекат по време на изваждането.

Чекмеджето на тази перална машина се почиства автоматично по време на циклите на изпиране. Въпреки това в редки случаи, когато се използват специални перилни препарати, е възможно да се образуват някои остатъчни отлагания. За ръчно почистване на чекмеджето за перилни препарати направете следното:



1. Отворете люка, за да имате достъп до чекмеджето.
2. Извадете чекмеджето в посока нагоре, като го държите за централната ваничка, както е показано на *фигура*. Не хващайте чекмеджето за решетката, защото рискувате да я повредите.



3. Откачете покритието на чекмеджето за да имате достъп до ваничката, както е показано на *фигура*.
4. Измийте чекмеджето под течаща вода.
5. Закачете отново покритието и поставете чекмеджето в неговото гнездо, докато чуete щракването.

Поддръжка на люка и на барабана

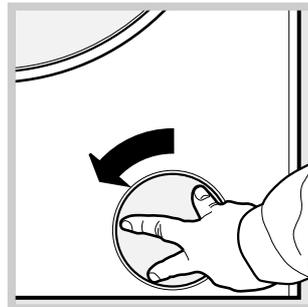
- Оставете люка винаги открит за избягване образуването на неприятни миризми.

Почистване на помпата

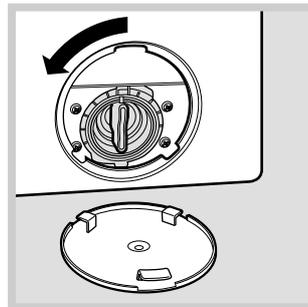
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети като монети и копчета да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната ѝ част.

! Уверете се, че цикълът на изпиране е завършил и изключете щепсела от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете защитната капачка, поставена в долната част на пералната машина, завъртайки я в **посока, обратна на часовниковата стрелка** (виж фигура);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (виж фигура): нормално е да изтече малко вода;

3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. завийте отново защитната капачка, завъртайки я по **посока на часовниковата стрелка**, като внимавате стрелката от вътрешната страна на капачката да сочи нагоре.

Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напухан и нацепен, защото по време на изпиране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

Проблеми и мерки за отстраняването им

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите в сервиза за техническа поддръжка и ремонт (виж *“Сервизно обслужване”*), проверете дали не става въпрос за лесно разрешим проблем, като си помогнете със следващия списък.

Проблеми:

Възможни причини / Мерки за отстраняването им:

Пералната машина не се включва.

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Няма ток вкъщи.

Цикълът на изпиране не започва.

- Люкът не е затворен добре.
- Бутонът ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ не е бил натиснат.
- Бутоните за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА не са били натиснати (продължават да мигат).
- Кранът за вода не е отворен.

В машината не постъпва вода (светлинният индикатор ВКЛЮЧВАНЕ/БЛОКИРАН ЛЮК мига много бързо).

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.
- Бутоните за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА не са били натиснати (продължават да мигат).

Пералната машина непрекъснато се пълни и източва.

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран на разстояние между 65 и 100 см от земята (виж *“Инсталиране”*).
- Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във вода (виж *“Инсталиране”*).
- Канализационната тръба в стената няма отдушник.

Ако след тези проверки проблемът не се разреши, затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.

Машината не се източва или не центрофугира.

- Маркучът за мръсната вода е притиснат (виж *“Инсталиране”*).
- Канализационната тръба е запушена.

Машината вибрира много по време на центрофугиране.

- Защитните винтове за транспорт не са отстранени в момента на инсталацията. Свалете винтовете (виж *“Инсталиране”*).
- Пералната машина не е нивелирана (виж *“Инсталиране”*).
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (виж *“Инсталиране”*).

Пералната машина има теч.

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (виж *“Инсталиране”*).
- Чекмеджето за перилните препарати е запушено (за почистването му виж *“Поддръжка и почистване”*).
- Маркучът за мръсната вода не е свързан добре (виж *“Инсталиране”*).
- Системата за събиране на капките е пълна. Почистете гъбата или я подменете (виж *“Мерки за безопасност и препоръки”*).

Светлинният индикатор ВКЛЮЧВАНЕ/БЛОКИРАН ЛЮК мига много бързо.

- Изключете машината и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и я включете отново. Трябва да включите цикъла отначало. Ако неизправността не може да се отстрани, потърсете услугите на Сервиза.

Образува се твърде много пена.

- Перилният препарат не е за автоматична перална машина (трябва да има надпис “за автоматична перална”, “за изпиране на ръка и за автоматична перална” или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

Сервизно обслужване

BG

Преди да се свържете с техническия сервиз:

- Проверете дали можете да разрешите сами проблема (виж *“Проблеми и мерки за отстраняването им”*);
- Включете отново програмата и проверете дали неудобството е отстранено;
- В случай че не можете да се справите сами, обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване и ремонт.

! В случай на неправилен монтаж или ползване може да се наложи да заплатите ремонта.

! Никога не се обръщайте към неоторизирани техници.

Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира на фабричната табелка с характеристиките, поставена на уреда.

SB

СРПСКИ

SIXL 106

Садржај

Постављање, 50-51

Распакивање и нивелисање
Прикључивање на водоводну и електричну мрежу
Технички подаци

Опис машине, 52-53

Фиока за детерџент која се сама чисти
Командна табла
Систем за балансирање терета

Како реализовати циклус прања, 54

Програми прања, 55

Детерџенти и веш, 56

Припрема веша
Савети за прање

Упозорења и савети, 57

Општа безбедност
Одлагање на отпад
Уштеда и заштита животне средине
Систем за прикупљање капи

Одржавање и чување, 58

Искључивање довода воде и струје
Чишћење машине
Чишћење фиоке за детерџент
Одржавање врата и бубња
Чишћење пумпе
Контрола црева за довод воде

Неправилности и решења, 59

Техничка служба, 60

SB

Постављање

SB

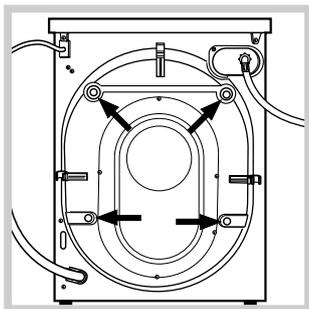
! Важно је сачувати ову књижицу како би сте је могли консултовати у сваком тренутку. У случају продаје, уступања или премештања, обезбедите да остане уз машину како би се нови власник информисао о раду и упознао са одговарајућим упозорењима.

! Упутство прочитајте пажљиво: садржи важне информације о постављању, употреби и безбедности.

Распакивање и нивелисање

Распакивање

1. Распакивање машине.
2. Проверите да машина није претрпела оштећења при транспорту. Уколико је оштећена, не повезујте је и обратите се продавцу.



3. Скините 4 завртња постављена као заштита при транспорту и гумицу са одговарајућим одбојником, постављене на задњем делу машине (види слику).

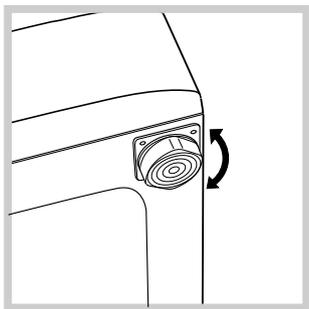
4. Затворите отворе приложеним пластичним затварачима.
5. Сачувајте све делове: уколико се јави потреба за преносом машине, биће потребно поново их поставити.

! Амбалажа није играчка за децу!

Нивелисање

Машина би могла бити бучна уколико две предње стопице нису правилно подешене.

1. Поставите машину на равну и чврсту површину, не ослањајући је на зидове, намештај или друге предмете.

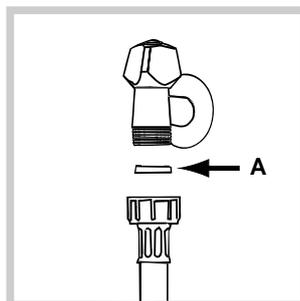


2. Уколико под није савршено раван, надокнадите неправилност отпуштањем или затезањем предњих стопица (види слику); угао нагиба, измерен на радној површини не сме прелазити 2°.

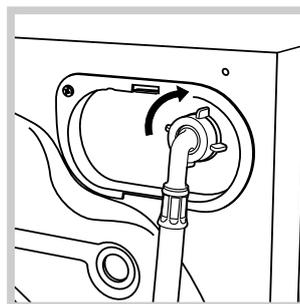
Прецизно нивелисање даје стабилност и спречава вибрације, буку и померање током рада машине. У случају постављања на тепих или простирку, подесите стопице тако да испод машине остане довољно простора за проветравање.

Прикључивање на водоводну и електричну мрежу

Повезивање црева за довод воде



1. Убаците заптивку А у крај доводног црева и заврните је на славину за хладну воду са навојем на излазу од 3/4 (види слику). Пре повезивања пустите воду да тече све док не постане чиста.



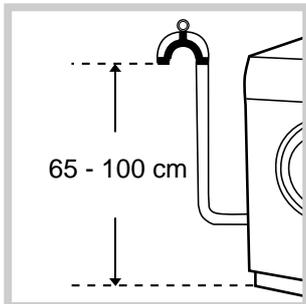
2. Повежите доводно црево са машином завршујући га на одговарајући прикључак за воду, на задњем делу машине, горе десно (види слику).

3. Обратите пажњу да црево није савијено или зачепљено.

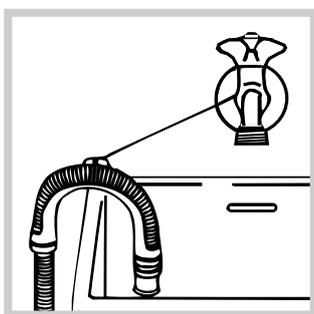
! Притисак воде у славини треба да се креће у границама вредности датим у табели са Техничким подацима (види страницу поред).

! Уколико дужина доводног црева није довољна, обратите се специјализованој продавници или овлашћеном сервисеру.

Повезивање одводног црева



Повежите одводно црево, без савијања, на одводну цев или на одвод у зиду постављене на 65 до 100 цм од земље;



или га наслоните на ивицу умиваоника или каде, повезујући приложену вођицу са славином (види слику). Слободни крај одводног црева не сме остати потопљен у воду.

! Не препоручује се употреба продужних црева; ако је неопходно, продужетак мора имати исти пречник као и оригинално црево и не сме премашити 150 цм.

Повезивање на електричну мрежу

Пре уметања утикача у утичницу, уверите се:

- да утичница има уземљење и да је у складу са законским прописима;
- да утичница може да издржи максимално оптерећење снаге машине, дато у табели са Техничким подацима (види поред);
- напон напајања треба да се креће у границама вредности датих у табели са Техничким подацима (види поред);
- да утичница одговара утикачу машине. У случају да не одговара, променити утичницу или утикач.

! Не постављајте машину на отворено, чак ни ако је простор преправљен, јер је веома опасно остављати је изложеном киши и временским непогодама.

! Када се машина постави, утичница треба да остане лако доступна.

! Не користите продужне каблове и вишеструке утичнице.

! Кабал не сме да буде савијен и притиснут.

! Кабал за довод мора да задовољава строга техничка правила.

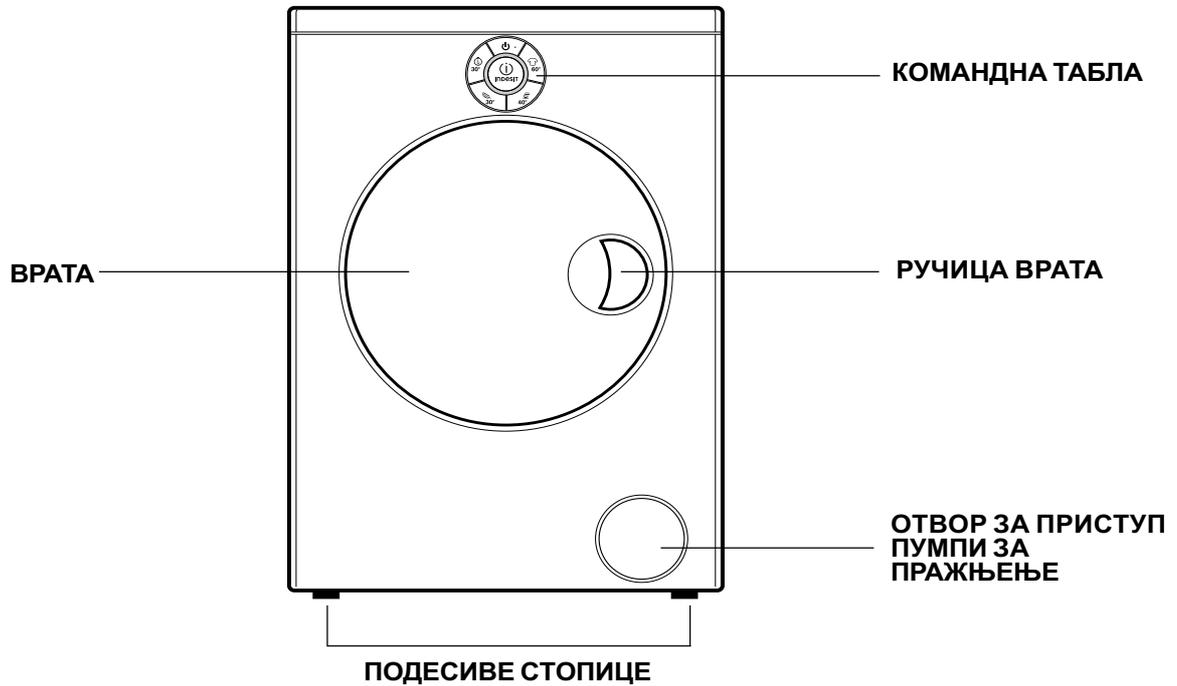
Пажња! Произвођач се ограђује од сваке одговорности у случају непоштовања ових норми.

Технички подаци

Модел	SIXL 106
Димензије	ширина 59,5 цм висина 85 цм дубина 53,5 цм
Капацитет	од 1 до 6 кг
Прикључивање на електричну мрежу	Види налепницу са техничким карактеристикама која се налази на машини
Прикључивање на водоводну мрежу	максималан притисак 1 МПа (10 бара) минималан притисак 0,05 МПа (0,5 бара) капацитет бубња 52 литара
Брзина центрифуге	до 1000 обртаја у минути
Контролни програми према норми EN 60456	Program  60° ; реализован са 6 кг терета.
 	Овај уређај испуњава следеће стандарде: - 73/23/CEE од 19/02/73 (Ниски напон) и даље измене - 89/336/CEE од 03.05.1989 (Електромагнетна компатибилност) и даље измене - 2002/96/CE

Опис машине

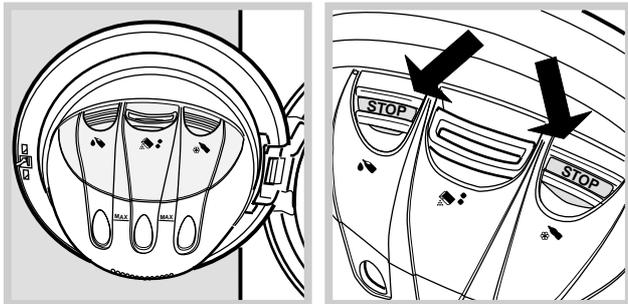
SB



Фиока за детерџент која се сама чисти

Ова машина за веш је опремљена новом фиоком за детерџент која се сама чисти, чиме се побољшава квалитет прања.

Фиока је постављена унутар врата.



A

B

- Отворите врата да бисте приступили фиоци за детерџент (види слику А).
- Сипајте детерџент или адитив у кадице, преко заштитних решетки, на следећи начин:
Кадица : течни детерџент и течни адитив.
Кадица : детерџент у праху или таблете и адитиви у праху.
За убацивање таблета **подигните заштитну решетку** фиоке.
Кадица : омекшивач.

! Уколико сипате течни детерџент или адитив у централну кадицу то може довести до њиховог нежељеног цурења.

Ниво детерџента је могуће проверавати преко одговарајућих провидних прозора на фиоци.

! У кадицама се налазе и односно пловци показивачи нивоа (види слику В). Када се убаца максимална количина детерџента/ омекшивача, показивачи се подигну тако да пролазе кроз заштитну решетку кадице.

! Препоручује се да никада не прелазите максимални ниво назначен на фиоци за детерџент.

! Саветује се да увек пажљиво следите упутства за дозирање која се налазе на паковању детерџента. За детерџенте који су гушћег састава саветује се да детерџент сипате директно у бубањ, а не у преграду за детерџент.

Пуњење преко максималних нивоа назначених на машини може довести до изласка детерџента кроз доњи део фиоке.

Претераном употребом детерџената прање није ефикасније, а доприноси се већем загађењу животне средине.

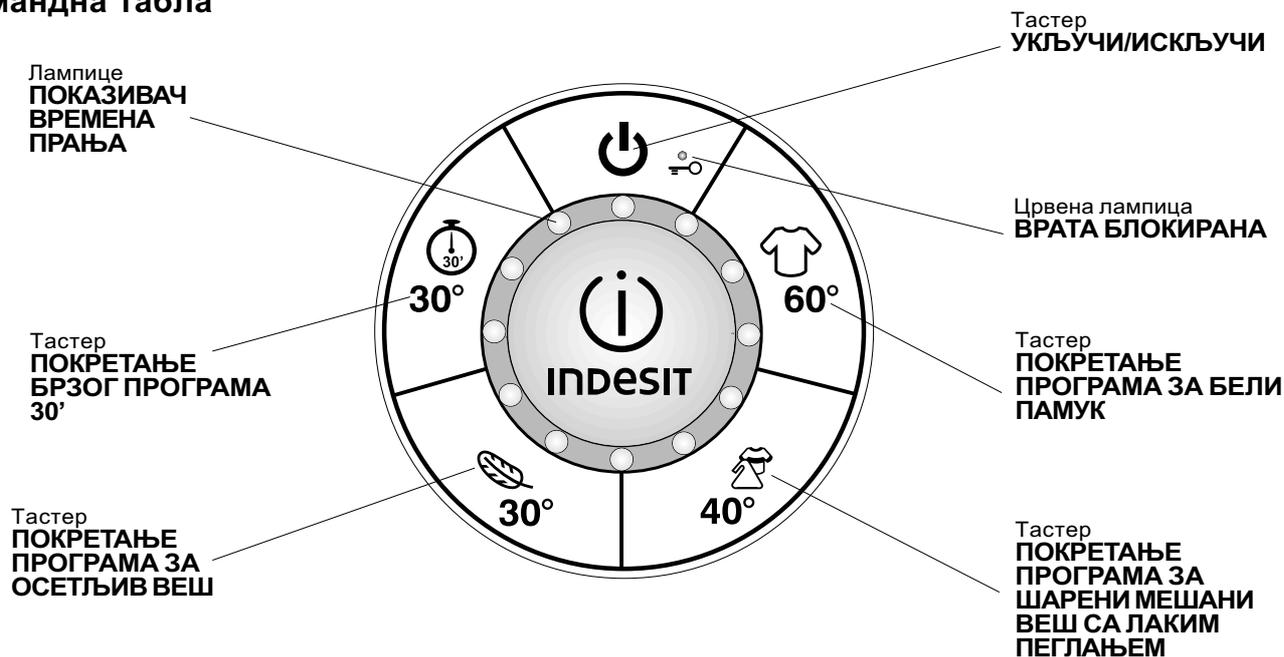
Вода употребљена током циклуса прања обезбеђује уклањање евентуалног вишка детерџента из фиоке. Свакако, могуће је и **ручно извући фиоку** (види "Одржавање и чување").

За лакше дозирање детерџента препоручује се употреба одговарајућег дозатора испорученог са машином за прање веша.

Максималан капацитет фиоке одговара:

- течни детерџент: 1 1/2 мере
- детерџент у праху: 2 мере
- омекшивач: 1 мера

Командна табла



SB

Тастер УКЉУЧИ/ИСКЉУЧИ:

притисните га за укључивање или искључивање машине.

По укључивању машине иконе тастера за покретање програма почињу да трепере, док лампице индикатора времена прања светле стално.

За поништавање циклуса држите притиснут тастер укључи/искључи око 2 секунде током циклуса прања.

Лампица  трепериће неколико секунди док машина реализује аутоматско избацивање воде присутне у кадици.

Црвена лампица ВРАТА БЛОКИРАНА:

када је лампица укључена, указује на то да су врата блокирана како би се спречило њихово случајно отварање; да би се избегла оштећења, потребно је по завршетку циклуса или у паузи сачекати да се лампица искључи пре него што се врата отворе. Период чекања по завршетку програма прања је око два минута.

! Веома брзо треперење лампице ВРАТА БЛОКИРАНА указује на неправилност (види „Неправилности и решења“).

Притисните тастере ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА:

за покретање одабраног програма прања.
 - светлеће фиксирано дугме: програм у току.
 - трепћућа дугмад: у току је одабир програма.

Укључују се у низу лампице ПОКАЗИВАЧА ВРЕМЕНА ПРАЊА:

и показују напредовање програма прања. По завршетку програма све лампице почињу да трепере.

За детаљније информације види „Како реализовати циклус прања“.

Систем за балансирање терета

Да би се избегле јаке вибрације, пре сваке центрифуге машина равномерно распоређује терет, ово се изводи континуираним окретањем бубња мало већом брзином од брзине прања. Ако се терет, упркос поновљеним покушајима, не распореди добро, машина обавља центрифугу при брзини мањој од предвиђене.

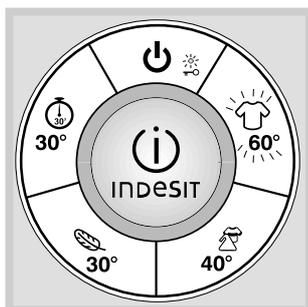
У случају велике неуравнотежености, машина врши распоређивање уместо центрифуге. Евентуални покушаји распоређивања могу продужити укупно трајање периода циклуса до највише 10 минута.

Како реализовати циклус прања

SB

Напомена: Након постављања, пре употребе, извршите циклус прања са детергентом и без веша задајући програм  .

1. **УКЉУЧИТИ МАШИНУ** притиском на тастер **УКЉУЧИ/ИСКЉУЧИ** . Иконе тастера **ПОКРЕТАЊА ПРОГРАМА** почињу да трепере, а лампице **ПОКАЗИВАЧА ВРЕМЕНА ПРАЊА** светле константно, указујући на то да је машина спремна да прихвати команде.
2. **НАПУНИТИ МАШИНУ.** Отворите врата користећи одговарајућу ручицу. Ставите веш, водећи рачуна да не пређе дозвољену тежину веша дату у табели програма на следећој страни.
3. **ДОЗИРАТИ ДЕТЕРЦЕНТ И АДТИВНЕ**
Дозирајте детерцент у фиоку смештену унутар врата, водећи рачуна да не пређе максималне нивое назначене на површини фиоке и одговарајућим пловцима показивачима. За детаљније информације види „Опис машине“.
4. **ЗАТВОРИТИ ВРАТА.**



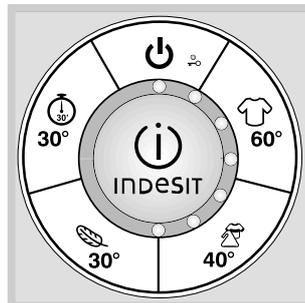
5. **ПОКРЕНУТИ ПРОГРАМ ПРАЊА** притиском на одговарајући **ТАСТЕР ПОКРЕТАЊА ПРОГРАМА**. Икона одабраног програма светли стално, док се све остале лампице показивача времена

прања гасе. Лампица **ВРАТА БЛОКИРАНА** светли стално и указује на сигурносну блокаду врата.

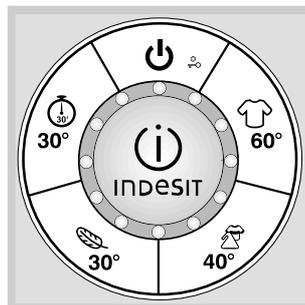
За опис програма прања који су на располагању види „Програми прања“.

! Процедура за покретање програма ОСЕТЉИВ ВЕШ  је другачија, види параграф “Осетљив веш 30°” на следећој страни.

Током програма лампице **ПОКАЗИВАЧА ВРЕМЕНА ПРАЊА** пале се у низу показујући који је део програма већ реализован.



Слика поред се односи на ситуацију када је реализовано око 50% циклуса.



По завршетку циклуса, сви **ИНДИКАТОРИ ЗА ВРЕМЕ ПРАЊА** су укључени и трепере.

6. Могуће је **ОДЛОЖИТИ ПРОГРАМ ПРАЊА** притиском на осветљени тастер покретања програма који почиње да трепери. После око два минута угасиће се лампица **ВРАТА БЛОКИРАНА** указујући да је могуће отворити врата.
У случају да желите додати још детерцента, водите рачуна да плутајући индикатор **MAX** није подигнут.
За поновно покретање програма прања затворите врата и притиснете поново одговарајући тастер покретања.
Како бисмо вам гарантовали максималну сигурност, у случају да у бубњу има воде која би се могла излити, врата бубња се не могу отворити (лампица **ВРАТА БУБЊА БЛОКИРАНА** ће остати укључена чак и након што истекне два минута). У том случају, потребно је искључити машину тако што ћете отприлике 2 секунде држати притиснуто дугме **УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ**  и сачекати да се вода аутоматски избаци.

7. КРАЈ ПРОГРАМА

На крају програма прања, икона која одговара одабраном програму наставиће да светли стално, док **ће све лампице показивача времена прања почети да трепере.** За покретање новог циклуса прања потребно је искључити и поново укључити машину, притискањем тастера **УКЉУЧИ/ИСКЉУЧИ**  **ДВА ПУТА.**

Тастер	Тканине	Макс. теж. (кг)	Температура	Центрифуга (обртаја у минути)	Трајање циклуса (минути)	Опис циклуса прања
БЕЛИ ПАМУК						
60°	Бели отпорни памук	6	60°C	1000	145	Прање, испирање, центрифуга на половини и крају циклуса
ШАРЕНИ МЕШАНИ ВЕШ 40° / МАЉЕ ПЕГЛАЉА						
40°	Шарени памучни и синтетички веш	4,5	40°C	1000	105	Прање, испирање и блага центрифуга
ОСЕТЉИВИ ВЕШ						
30° + 30°	Вуна (блага завршна центрифуга)	1,5	30°C	600	50	Прање, испирање и блага центрифуга
30° + 30°	Свила и завесе (без завршне центрифуге)	1,5	30°C	не*	50	Прање, испирање, и пражњење
БРЗО / САМО ИСПИРАЊЕ						
30°	Памучни и синтетички веш	3	30°/хладна вода**	800	30	Прање (само ако је активан програм "Брзо"), блага центрифуга

Дужине програма дате у табели су искључиво информативне и израчунате су на основу просечних количина терета.

***Напомена:** за информације о томе како искључити центрифугу у програму за осетљиви веш види параграф „Осетљиви веш 30°“ на дну стране.

****Напомена:** за информације о томе како извести испирање хладном водом претходно ручно опраног веша види параграф „Брзо 30°/Само испирање“ ниже на овој страни.

60° БЕЛИ ПАМУК 60°

Намењен прању најотпорнијег белог памучног веша. Највиша температура прања омогућава постизање најбољих резултата прања у класи А.

40° ШАРЕНИ МЕШАНИ ВЕШ 40° / МАЉЕ ПЕГЛАЊА

У овом програму се може прати сав обојени веш, како памучни тако и синтетички. Центрифуга је пажљиво контролисана током читавог циклуса прања тако да се смањује гужвање тканине чиме се олакшава пеглање.

Могуће је истовремено прање и памучног и синтетичког веша.

ОСЕТЉИВИ ВЕШ 30°

Циклус намењен прању веша од вуне, свиле и осталих осетљивих тканина. **С обзиром на различите карактеристике оваквог веша овај програм захтева другачије покретање:**

30° + 30° **ЦИКЛУС ЗА ОСЕТЉИВ ВЕШ СА ЗАВРШНОМ ЦЕНТРИФУГОМ** (за вунени веш): притисните тастер **ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА ЗА ОСЕТЉИВ ВЕШ 30°**. После око 3 секунде тастери **ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА ЗА ОСЕТЉИВ ВЕШ 30°** и **ПОКРЕТАЊЕ БРЗОГ ПРОГРАМА 30°** почињу да трепере. Притисните поново тастер **ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА ЗА ОСЕТЉИВ ВЕШ 30°** да би се извело прање које се завршава фазом благе центрифуге.

Овај програм ствара посебне покрете бубња који омогућавају уклањање вишка воде са тканине и на тај начин смањује хабање тканине и доприноси бољој заштити вашег вуненог веша.

30° + 30° **ЦИКЛУС ЗА ОСЕТЉИВ ВЕШ СА ИСКЉУЧЕНОМ ЦЕНТРИФУГОМ** (за веш од свиле, вискозе и за прање завеса; не користите га за прање вуне): притисните тастер **ПОКРЕТАЊЕ**

ПРОГРАМА ЗА ОСЕТЉИВ ВЕШ 30°. После око 3 секунде тастери **ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА ЗА ОСЕТЉИВ ВЕШ 30°** и **ПОКРЕТАЊЕ БРЗОГ ПРОГРАМА 30°** почињу да трепере. Притисните тастер **ПОКРЕТАЊЕ БРЗОГ ПРОГРАМА 30°** за реализацију програма без завршне центрифуге. На крају циклуса, машина ће аутоматски избацити воду из бубња. Препоручује се вађење веша из машине одмах по завршетку прања, како би се избегло јако гужвање.

30° **БРЗО 30°/САМО ИСПИРАЊЕ**

Са овим програмом можете за само 30 минута опрати ваш памучан веш или мало запрљан синтетички веш, или онај на чијој се етикети налази ознака "прање на 30°". Такође можете вршити испирање памучног веша или синтетичког веша који је претходно опран ручно (осим вуненог и свиленог веша).

Захваљујући одговарајућим сензорима машина је у стању да региструје присуство детерџента на вешу убаченом у бубањ:

- уколико на рубљу нема детерџента, укључиће се циклус БРЗО 30°;

- ако је детерџент присутан (веш претходно опран ручно) биће реализован аутоматски циклус САМО ИСПИРАЊЕ.

АУТОМАТСКО УПРАВЉАЊЕ ИСПИРАЊЕМ

Функцију испирања, у сваком програму, контролишу одговарајући сензори. **У случају да на крају прања има сувише сапунице на вешу, фаза испирања ће се аутоматски продужити све до потпуног уклањања детерџента.** У том случају, трајање програма прања може мало дуже потрајати него као што је наведено у табели програма.

Детерџенти и веш

Припрема веша

- Рубље поделите према:
 - врсти тканине/ симболу на етикети.
 - бојама: одвојите шарени од белог веша.
- Испразните џепове и проверите дугмад.
- Не прелазите максималне вредности терета назначене у одељку „Програми прања“.

Колико је тежак веш?

- 1 чаршав 400-500 гр.
- 1 јастучница 150-200 гр.
- 1 столњак 400-500 гр.
- 1 баде-мантил 900-1.200 гр.
- 1 пешкир 150-250 гр.
- 1 панталоне од тексаса 400-500 гр.
- 1 кошуља 150-200 гр.

Савети за прање

Постељина и ствари за купатило (чаршави, пешкири, баде-мантили итд.): користите програм БЕЛИ ПАМУК 60°  који гарантује боље резултате прања у *класи А*. Интензивна центрифуга омогућава ефикасно уклањање вишка воде.

Бели памучни веш (кошуље, мајице, столњаци, итд.): користите програм БЕЛИ ПАМУК 60°. Уколико има постојаних флека, треба их прећи чврстим сапуном пре извођења циклуса прања.

Шарени памучни веш (кошуље, мајице, доњи веш, итд.): користите програм ШАРЕНИ МЕШАНИ ВЕШ 40° , који омогућава најбоље резултате прања а да се не оштете боје. Фаза центрифуге, захваљујући додатој функцији МАЊЕ ПЕГЛАЊА, смањује настајање набора на крају прања, олакшавајући пеглање. Препоручује се употреба течног детерџента.

Веш од белих или бојених синтетичких тканина (кошуље, мајице, доњи веш, итд.): користите програм ШАРЕНИ МЕШАНИ ВЕШ 40° . Препоручљиво је не прати истовремено бели и обојени веш у истом циклусу прања, како би се избегло да евентуално пуштање боје обоји бели веш. Препоручује се употреба течног детерџента.

Шарени памучни или синтетички веш, на чијим етикетама стоји “прање на 30°” : користите програм БРЗО 30 . Ниска температура прања омогућава максималну заштиту боја. Препоручује се употреба течног детерџента.

Вунени веш (џемпери, шалови, итд.): користите програм ОСЕТЉИВИ ВЕШ 30° са завршном центрифугом . Благо кретање бубња током прања и у фази центрифуге умањује стврдњавање тканина. Препоручују се посебни детерџенти за вунени веш. Препоручљиво је не прелазити максималне вредности терета.

Свилени веш (кошуље, доњи веш, итд.): користите програм ОСЕТЉИВИ ВЕШ 30° са искљученом центрифугом . Потрудите се да веш не остане дуго после прања у бубњу, како би се избегло претерано гужвање.

Завесе: користите програм ОСЕТЉИВИ ВЕШ 30° са искљученом центрифугом . Препоручује се да их склопите и сложите у јастучницу или мрежасту кесу. Перите их одвојено од осталог веша и пазите да не премашите максималну тежину терета.

! Ова машина је пројектована и израђена у складу са међународним безбедносним нормама. Ова упозорења су дата из безбедносних разлога и треба их пажљиво прочитати.

Општа безбедност

- Овај уређај је пројектован искључиво за кућну употребу.
- Машину треба да користе само одрасле особе према упутствима датим у овој књижици.
- Не дирајте машину уколико сте босоноги или влажних руку или ногу.
- Не вадите утикач из струје вучењем кабла, већ чврсто ухватите утикач.
- Не дирајте воду коју машина испушта, пошто може бити врућа.
- Ни у ком случају не отварати врата силом: могао би се оштетити сигурносни механизам који спречава случајно отварање.
- У случају квара, нипошто не прилазити унутрашњим механизмима у покушају поправке.
- Увек пазите да деца нису у близини машине док ради.
- Током прања врата машине могу да се загреју.
- Уколико треба померити машину, то треба да раде две или три особе уз максималну пажњу. Не радите то никада сами јер је машина веома тешка.
- Пре убацивања веша проверите да ли је бубањ празан.

Одлагање на отпад

- Одлагање амбалаже на отпад: придржавајте се локалних прописа, тако да се амбалажа може поново искористити.
- Европска директива 2002/96/СЕ о отпаду електричних и електронских уређаја, прописује да кућни уређаји не смеју бити одлагани у редовном промету чврстог градског отпада. Одбачене уређаје треба посебно сакупити чиме се побољшава стопа корисног отпада и рециклаже материјала од којих су сачињени и спречава потенцијално нарушавање здравља и животне средине. Символ прецртане канте за отпатке налази се на свим производима да би подсетио на обавезу одвојеног сакупљања. За детаљније информације о правилном

одлагању кућних уређаја власници се могу обратити предвиђеној јавној служби или продавцима.

Уштеда и заштита животне средине

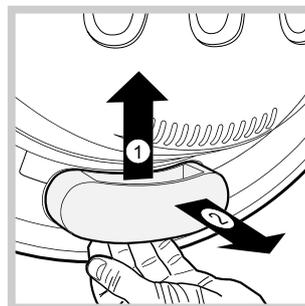
Уштеда детерџента, воде, енергије и времена

- Да би се избегло расипање ресурса, машину треба користити са максималном тежином терета. Максимална тежина терета уместо два половична даје уштеду енергије до 50%.
- Третирањем флека средствима за њихово уклањање или потапањем у омекшивач пре прања, смањује се потреба за прањем на високим температурама.
- Добрим дозирањем детерџента у односу на тврдоћу воде, степен запрљаности и количину веша избегава се расипање и чува животна средина: будући да су биоразградиви, детерџенти садрже елементе који нарушавају равнотежу у природи. Избегавајте, што је више могуће, омекшиваче.
- Обављање прања од касних поподневних до првих јутарњих сати доприноси смањењу оптерећености потрошње електричне енергије.

Систем за прикупљање капи

Машина је опремљена системом за прикупљање капи на унутрашњем делу врата за сакупљање евентуалних капи воде које могу остати по завршетку циклуса.

Саветује се да се повремено провери ниво влажности сунђера који се налази у посуди за прикупљање капи. Уколико је потребно, можете га очистити или заменити на следећи начин:



1. извуците посуду, тако што ћете благо притиснути њен доњи део.
2. уклоните сунђер који се налази унутра, исперите га под млазом воде и добро га исцедите. Сунђер такође можете заменити

неким од резервних сунђера који се испоручују са машином.

3. поново убаците сунђер у посуду.
4. монтирајте посуду на врата, **водећи рачуна да се опруге које се налазе на вратима правилно поставе на одговарајућа лежишта која се налазе на посуди.**
5. проверите да ли фиока улази правилно у своје лежиште.

Одржавање и чување

SB

Искључивање довода воде и струје

- Затворите славину за воду после сваког прања. Овим се спречава хабање водених инсталације машине и елиминише опасност од цурења.
- Извуците утикач из утичнице када се машина чисти и током одржавања.

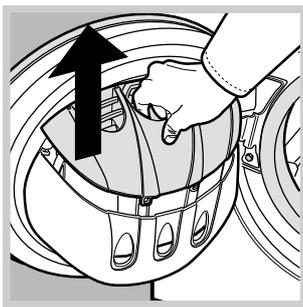
Чишћење машине

Спољни и гумени делови се могу чистити крпом натопљеном млаком водом и сапуном. Не користите растворе или абразивна средства.

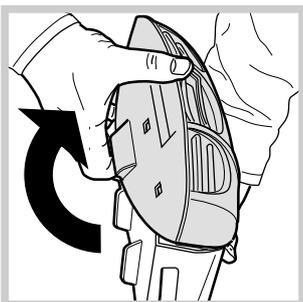
Чишћење фиоке за детерџент

! Саветује се да, пре него што га извадите, проверите да нема детерџента или воде унутар преграде за детерџент. Уколико има воде или детерџента, водите рачуна јер би у том случају могло доћи до изливања детерџента из преграде приликом његовог уклањања.

Фиока за детерџент ове машине за веш се аутоматски чисти током циклуса прања. Ипак, у ретким случајевима је могуће да се, употребом одређених детерџената, формирају наслаге. За ручно чишћење посуде треба извести следеће операције:



1. Отворите врата да бисте приступили фиоци.
2. Извуците фиоку нагоре, хватајући је за централну кадицу као што је приказано на слици. Не држите фиоку за решетку, јер постоји могућност да се оштети.



3. Откачите поклопац посуде да би се ослободио приступ кадици, као што је приказано на слици.
4. Оперите фиоку под млазом текуће воде.
5. Вратите поклопац и гурајте фиоку у своје лежиште, све док се не чује ударац.

Одржавање врата и бубња

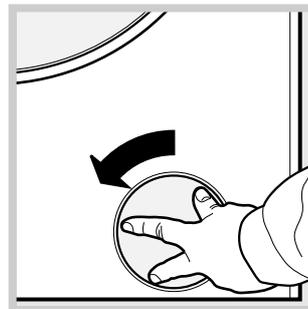
- Врата увек остављајте полу-отворена да би се избегло стварање непријатних мириса.

Чишћење пумпе

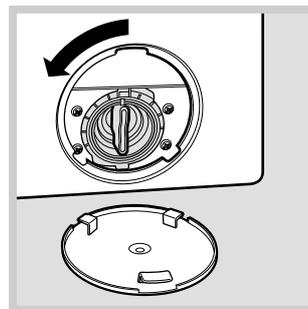
Машина је опремљена пумпом која се сама чисти и није јој потребно одржавање. Ипак, може се десити да мали предмети (новчићи, дугмад) упадну у преткомору која штити пумпу, смештену у њеном доњем делу.

! Проверите да ли је циклус прања завршен и извуците утикач.

За приступ преткомори:



1. скините заштиту постављену у доњем делу машине, окрећући је супротно од кретања казаљке на сату (види слику);



2. одвртите поклопац окрећући га супротно од смера казаљке на сату (види слику): излазак воде је нормалан;

3. пажљиво очистите унутрашњост;
4. вратите поклопац;
5. вратите заштитни чеп окрећући га у смеру казаљке на сату и водећи рачуна да је стрелица на унутрашњем делу чепа такође окренута нагоре.

Контрола црева за довод воде

Црево за довод воде проверите барем једном годишње. Уколико има напрстина и пукотина треба га заменити: јаки притисци би при прању могли изазвати изненадна пуцања.

! Никада не користите половне цеви.

Може се десити да машина не ради. Пре позивања Техничке службе (види “Техничка служба”), проверите да се не ради о проблему лако решивом уз помоћ следећег списка.

Неправилности:

Могући узроци / Решење:

Машина се не укључује.

- Утикач није увучен у утичницу или је увучен недовољно да би имао контакт.
- Нема струје у кући.

Циклус прања не почиње.

- Врата нису добро затворена.
- Тастер УКЉУЧИ/ИСКЉУЧИ није притиснут.
- Тастери ПОКРЕТАЊА ПРОГРАМА нису притиснути (још увек трепере).
- Славина за воду није отворена.

**Машина не узима воду
(Лампица ВРАТА БЛОКИРАНА
трепери веома брзо).**

- Црево за довод воде није повезано са славином.
- Црево је савијено.
- Славина за воду није отворена.
- У кући нема воде.
- Нема довољног притиска.
- Тастери ПОКРЕТАЊА ПРОГРАМА нису притиснути (још увек трепере).

**Машина константно узима и
избацује воду.**

- Одводно црево није постављено између 65 и 100 цм од земље (види “Постављање”).
- Крај одводног црева је потопљен у воду (види “Постављање”).
- Цев у зиду пропушта ваздух.

Уколико се и после ових провера проблем не реши, затворите славину за воду, искључите машину и позовите Техничку службу. Уколико се стан налази на последњим спратовима неке зграде, могућа је појава феномена сифона, због којег машина константно пуни и избацује воду. За решавање овог проблема у продаји су доступни одговарајући неповратни вентили.

**Машина не избацује воду или не
центрифугира.**

- Одводно црево је савијено (види “Постављање”).
- Вод за прањење је блокиран.

**Машина јако вибрира при
центрифуги.**

- Нису скинути завртњи постављени као заштита при транспорту. Скините завртње (види “Постављање”).
- Машина не стоји равно (види “Постављање”).
- Машина је притиснута између намештаја и зида (види “Постављање”).

Машина губи воду.

- Црево за довод воде није добро затегнуто (види “Постављање”).
- Фиока за детерџенте је блокирана (за чишћење види “Одржавање и чување”).
- Одводно црево није добро фиксирано (види “Постављање”).
- Систем прикупљања капи је пун. Очистити сунђерчић или га заменити (види “Упозорења и савети”).

**Лампица ВРАТА БЛОКИРАНА
трепери веома брзо.**

- Искључите машину и извучите утикач из утичнице, сачекајте око 1 минут, а затим је поново укључите. Биће неопходно покренути циклус од почетка. Уколико неправилност остане, позвати Техничку службу.

Ствара се много пене.

- Детерџент не одговара машини (треба да носи натпис “за машинско прање”, “за ручно и машинско прање” или слично).
- Доза је превелика.

SB

Пре него што позовете Техничку службу:

- Проверите да ли неправилност може бити решена независно (*види “Неправилности и решења”*);
- Поново започните програм да видите да ли је проблем отклоњен;
- У супротном, контактирајте овлашћени Сервис за техничку подршку.

! У случају погрешног постављања или употребе интервенција може бити наплаћена.

! Никада не користите неауторизоване сервисе.

Јавите:

- врсту неисправности;
- модел машине (Мо.);
- серијски број (S/N).

Ове последње информације налазе се на плочици са карактеристикама постављеној на уређај.